

EKSPERTYZA

Uzyskanie zezwolenia na pobyt czasowy w Polsce w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji po zmianach w 2025 roku (tzw. Niebieskiej Karty UE)



Ekspertyza przygotowana w projekcie **Obserwatorium DEI**.

Projekt realizowany w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus.



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Spis treści

Rozdział I

Geneza.	3
----------------	----------

Rozdział II

Zasady przyznawania Niebieskiej Karty UE i możliwości powierzenia pracy jej posiadaczom po 1 czerwca 2025 r.	5
Warunki konieczne do uzyskania zezwolenia Niebieskiej Karty UE.	5
Ograniczenia w dostępie do Niebieskiej Karty	9
Odmowa wydania Niebieskiej Karty UE	9
Złożenie wniosku o wydanie Niebieskiej Karty UE	11
Wniosek o udzielenie zezwolenia	13
Załączniki nr 1 i nr 2	13
Złożenie odcisków linii papilarnych	14

Rozdział III

Powierzenie pracy posiadaczom Niebieskiej Karty UE (zasady, obowiązki pracownika, pracodawcy, terminy)	15
Cofnięcie zezwolenia	17

Rozdział IV

Możliwości połączenia z rodziną	18
--	-----------

Rozdział V

Mobilność długoterminowa posiadacza Niebieskiej Karty UE	20
Uprawnienia rodzin w ramach mobilności długoterminowej	21

Rozdział VI

Mobilność krótkoterminowa.	22
-----------------------------------	-----------

Rozdział VII

Podsumowanie.	23
----------------------	-----------

Załączniki	24
-------------------	-----------

Porównanie zmian wprowadzonych po 1 czerwca 2025 r. z regulacjami obowiązującymi wcześniej.	24
Praktyczne przykłady.	25
Wzory dokumentów	27

Rozdział I

Geneza

Współczesne gospodarki, funkcjonujące w warunkach globalnej konkurencji i szybkiego postępu technologicznego, silnie opierają się na kapitale ludzkim. Niedobór wysoko wykwalifikowanych specjalistów, zwłaszcza w sektorach strategicznych, stał się jednym z kluczowych wyzwań rynku pracy. Migranci o wysokich kwalifikacjach zwiększają innowacyjność i konkurencyjność gospodarek przyjmujących oraz pozwalają uzupełnić krajową podaż kadr.¹

OECD definiuje wysoko wykwalifikowanych migrantów jako osoby z wykształceniem co najmniej wyższym lub jego ekwiwalentem, zaliczając do nich profesjonalistów, menedżerów i specjalistów technicznych, przy czym wobec tej ostatniej grupy kryterium formalnego wykształcenia stosowane jest mniej rygorystycznie.² W literaturze podkreśla się, że migracje są korzystne gospodarczo dla państw przyjmujących, a w warunkach globalizacji coraz większą część przepływów migracyjnych stanowią właśnie migranci wysoko wykwalifikowani.³

W odpowiedzi na te wyzwania Unia Europejska wprowadziła w 2009 r. dyrektywę 2009/50/WE ustanawiającą Niebieską Kartę UE – instrument mający przyciągać wysoko wykwalifikowanych pracowników spoza Wspólnoty by konkurować o talenty z takimi rynkami jak USA, Kanada czy Australia. Celem harmonizacji rozwiązań było także ułatwienie mobilności specjalistów między państwami członkowskimi.

Doświadczenia pierwszych lat funkcjonowania pokazały jednak konieczność dalszych usprawnień. W Komunikacie Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady z 2014 r.⁴ wskazano na potrzebę uczynienia systemu bardziej elastycznym i atrakcyjnym. W efekcie dyrektywa 2009/50/WE została uchylona i zastąpiona dyrektywą 2021/1883, wzmacniającą rolę Niebieskiej Karty jako

1 Martin, A. Tendencje migracyjne w Wielkiej Brytanii po 1 maja 2004 w świetle Programu Rejestracji Pracowników, w: Konsekwencje otwarcia rynków pracy po rozszerzeniu Unii Europejskiej ewaluacja pierwszego półrocza, Warszawa: CSM, publikacja elektroniczna.

2 Migracje specjalistów wysokiej klasy w kontekście członkostwa Polski w Unii Europejskiej. Paweł Kaczmarczyk, Marek Okólski Ośrodek Badań nad Migracjami Uniwersytetu Warszawskiego. Urząd Komitetu Integracji Europejskiej, 2005

3 Imigranci o wysokich kwalifikacjach na polskim rynku pracy. Raport z badań 2014-2025. Instytut Społeczno-Ekonomicznych Ekspertyz Fundacja „Nasz Wybór”

4 Komunikat Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2024 r. dotyczący wdrożenia dyrektywy 2009/50/WE w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu podjęcia pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji.

głównego instrumentu przyciągania talentów. Nowe przepisy obniżyły wymagania dotyczące wynagrodzeń, uprościły procedury migracyjne oraz ułatwiły zatrudnienie w sektorach kluczowych, zwłaszcza w sektorze ICT (Information and Communication Technologies) – co było odpowiedzią na narastające trudności w obsadzaniu wakatów w tej branży.⁵

W Polsce Niebieska Karta funkcjonuje od 2012 r., a od 1 czerwca 2025 r. obowiązują przepisy znowelizowane zgodnie z dyrektywą 2021/1883 (dalej: Dyrektywa). Ich implementacja ma charakter nie tylko prawnego zobowiązania wobec UE, lecz także praktycznej odpowiedzi na niedobór wysoko wykwalifikowanych specjalistów, szczególnie w sektorach IT i inżynierii.

Znaczenie instrumentu widoczne jest w danych statystycznych. W 2023 r. w UE wydano około 89 tys. Niebieskich Kart, z czego najwięcej w Niemczech (69 tys., 78% wszystkich). Polska zajęła drugie miejsce z liczbą 7 tys. zezwoleń (8%), wyprzedzając Francję (4 tys., 4%). Najwięcej kart przyznano obywatelom Indii (21 tys., 24%), następnie Rosji (9 tys., 11%), Turcji (6 tys., 7%) i Białorusi (5 tys., 6%) zgodnie z danymi z Eurostat 2023.⁶

Dynamiczne zmiany gospodarcze w Polsce w ostatnich dekadach, wzrost siły nabywczej i poziomu wynagrodzeń zwiększają atrakcyjność naszego rynku pracy, także dla specjalistów planujących dłuższy pobyt. Wysoka pozycja Polski w unijnych statystykach potwierdza, że staje się ona coraz ważniejszym uczestnikiem europejskiej rywalizacji o talenty.

5 https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=ICT_specialists_in_employment

6 89 000 Niebieskich Kart UE wydanych dla wykwalifikowanych pracowników w 2023 roku – Artykuły informacyjne – Eurostat

Rozdział II

Zasady przyznawania Niebieskiej Karty UE i możliwości powierzenia pracy jej posiadaczom po 1 czerwca 2025 r.

Warunki konieczne do uzyskania zezwolenia Niebieskiej Karty UE.

Podstawowym aktem prawnym regulującym możliwość uzyskania zezwolenia na pobyt czasowy w Polsce jest Ustawa o cudzoziemcach z dnia 12 grudnia 2013 roku⁷ (dalej: Ustawa o Cudzoziemcach), a szczególnie rozdział trzeci zatytułowany „Zezwolenie na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji.”

Zgodnie z brzmieniem znowelizowanych przepisów zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy tzw. Niebieskiej Karty udziela się, gdy celem pobytu cudzoziemca na terytorium Polski jest wykonywanie pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji oraz spełnione są łącznie następujące warunki:

Umowa o pracę

Cudzoziemiec, aby uzyskać Niebieską Kartę UE musi zawrzeć na okres przynajmniej 6 miesięcy umowę o pracę, umowę o pracę nakładczą, umowę cywilnoprawną, na podstawie której wykonuje pracę, świadczy usługi lub pozostaje w stosunku służbowym.

Kwalifikacje

Cudzoziemiec musi posiadać:

- formalne kwalifikacje i spełniać inne warunki, które są wymagane, w przypadku zamiaru wykonywania pracy w zawodzie regulowanym,
- wyższe kwalifikacje zawodowe niezbędne do wykonywania pracy w tym zawodzie, w przypadku zamiaru wykonywania pracy w zawodzie niebędącym zawodem regulowanym.

⁷ t.j. Dz.U.2025.1079

Definicja kwalifikacji zawodowych jest określona w art. 3 ust. 6 i 6a Ustawy o Cudzoziemcach i wskazuje na:

- kwalifikacje uzyskane w wyniku ukończenia studiów wyższych – kwalifikacje uzyskane w wyniku ukończenia z wynikiem pozytywnym, poświadczonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem wydanym przez właściwy organ programu studiów wyższych, czyli cyklu zajęć prowadzonych przez instytucję edukacyjną uznaną za instytucję szkolnictwa wyższego przez państwo, w którym ma ona siedzibę, pod warunkiem, że czas trwania studiów niezbędny do ich uzyskania wynosi co najmniej 3 lata;
- kwalifikacje uzyskane w wyniku trzyletniego doświadczenia zawodowego na poziomie porównywalnym z poziomem kwalifikacji uzyskanych w wyniku ukończenia studiów wyższych, niezbędnego do wykonywania pracy określonej w umowie, w okresie nie dłuższym niż 7 lat poprzedzających złożenie wniosku o udzielenie Niebieskiej Karty UE, jeżeli cudzoziemiec wykonuje zawód wymieniony w obwieszczeniu, o którym mowa w art. 138a Ustawy o Cudzoziemcach (omówiony poniżej);
- kwalifikacje uzyskane w wyniku pięcioletniego doświadczenia zawodowego na poziomie porównywalnym z poziomem kwalifikacji uzyskanych w wyniku ukończenia studiów wyższych, niezbędnego do wykonywania pracy określonej w umowie, jeżeli cudzoziemiec nie wykonuje zawodu wymienionego w obwieszczeniu, o którym mowa w art. 138a Ustawy o Cudzoziemcach (omówiony poniżej).

Obwieszczenie Ministerialne „Wykaz zawodów, których wykonywanie skutkuje uznaniem posiadania przez cudzoziemca kwalifikacji zawodowych uzyskanych w wyniku trzyletniego doświadczenia zawodowego”⁸, wspomniane w art. 138a Ustawy o Cudzoziemcach, wskazuje kody zawodów przypisane do konkretnych profesji w ramach Klasyfikacji Zawodów i Specjalności. Osoby wykonujące te profesje mogą ubiegać się o Niebieską Kartę UE w Polsce już na podstawie trzyletniego doświadczenia zawodowego. Aktualnie obwieszczenie wskazuje zawody związane z branżą IT jako uprzywilejowane w tej kategorii.

8 Obwieszczenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 3 czerwca 2025 r. w sprawie wykazu zawodów, których wykonywanie skutkuje uznaniem posiadania przez cudzoziemca kwalifikacji zawodowych uzyskanych w wyniku trzyletniego doświadczenia zawodowego, odpowiadającego treści załącznika I do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1883 z dnia 20 października 2021 r. w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu zatrudnienia w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji oraz uchylecia dyrektywy Rady 2009/50/WE

W praktyce problematyczne okazuje się przede wszystkim ustalenie doświadczenia zawodowego wymaganego do wykonywania pracy wskazanej w umowie. To od oceny urzędników zależy, czy przedstawione doświadczenie zawodowe rzeczywiście predestynuje kandydata do zatrudnienia na danym stanowisku. Szczególnie trudna pozostaje analiza dokumentacji, gdyż w wielu przypadkach dotyczy ona doświadczenia uzyskanego za granicą. Podstawą weryfikacji są najczęściej świadectwa pracy i zaświadczenia, które nie zawsze odzwierciedlają pełen zakres obowiązków, a nazewnictwo stanowisk bywa regulowane wewnętrznymi zasadami przedsiębiorstw. W praktyce organy administracji nie zawsze uznają doświadczenie zawodowe za wystarczające do przyznania Niebieskiej Karty. Na przykład, cudzoziemiec z wykształceniem innym niż informatyczne, lecz z wieloletnim doświadczeniem w obszarze bezpieczeństwa sieci w branży bankowej zatrudniony w Polsce na stanowisku inżyniera IT w firmie produkcyjnej, może otrzymać jedynie zezwolenie na pobyt czasowy i pracę. Urząd może bowiem uznać, że jego doświadczenie nie spełnia kryterium zgodności branżowej, mimo że zakres obowiązków w pełni odpowiadał wymaganym kwalifikacjom.

Zdarzają się również sytuacje, w których urzędy kwestionują kwalifikacje zawodowe uzyskanie na podstawie wykształcenia. Kierunek studiów jest porównywany ze stanowiskiem i zakresem obowiązków. Tu również pojawia się pole do interpretacji.

Zmiana przepisów wprowadzona od 1 czerwca 2025 r. zmieniła definicję wyższych kwalifikacji zawodowych. Literalne brzmienie przepisów ustawy o cudzoziemcach wskazuje **wyższe kwalifikacje zawodowe** jako kwalifikacje **uzyskane w wyniku ukończenia studiów** wyższych albo kwalifikacje **uzyskane w wyniku doświadczenia zawodowego**. Tak skonstruowany przepis nie wskazuje, iż kwalifikacje powinny dotyczyć konkretnych branż czy umiejętności. Przepis może być jednak interpretowany dosyć szeroko, a podejście poszczególnych urzędów w tym temacie nie zdążyło się jeszcze wykrystalizować.

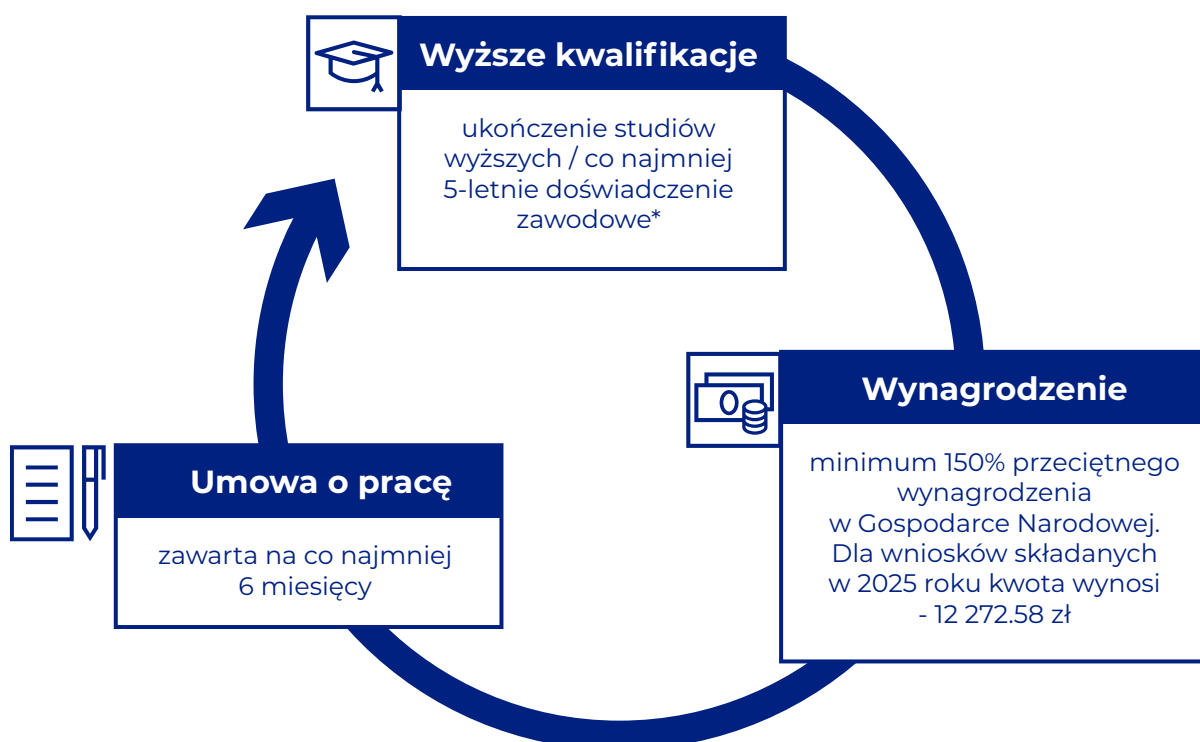
Ubezpieczenie zdrowotne

Cudzoziemiec powinien posiadać ubezpieczenie zdrowotne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych lub potwierdzenie pokrycia przez ubezpieczyciela kosztów leczenia na terytorium Polski.

Minimalne wynagrodzenie

Dodatkowy wymóg uprawniający cudzoziemca do uzyskania Niebieskiej Karty UE to odpowiednia wysokość wynagrodzenia. Wynagrodzenie brutto wskazane w umowie nie może być niższe niż równowartość 150% kwoty przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w roku poprzedzającym złożenie wniosku o udzielenie takiego zezwolenia – a – kwota obowiązująca dla wniosków składanych w 2025 roku wynosi 12 272,58 zł brutto miesięcznie. Kwota wynika z ogłoszenia Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego wydawanego na podstawie ustawy o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych. Warto zauważyć, że GUS podaje takie informacje w lutym każdego roku. To powoduje, że wnioskodawcy składający wnioski w styczniu muszą się upewnić, czy ten warunek będzie nadal spełniony i podjąć odpowiednie kroki w przypadku wynagrodzenia niższego (np. dostarczenia aneksu wskazującego na podwyżkę lub zmiany wniosku na inny typ zezwolenia na pobyt).

Wymogi dokumentacyjne dla Niebieskiej Karty UE



* W przypadku wybranych grup zawodów (branża IT) ukończenie studiów wyższych lub co najmniej 3-letnie doświadczenie zawodowe w ciągu 7 lat poprzedzających złożenie wniosku

Ograniczenia w dostępie do Niebieskiej Karty

Zezwolenia typu Niebieska karta UE nie mogą uzyskać cudzoziemcy, którzy wykonują pracę w zawodzie, dla których odmawia się wydania zezwolenia. W wykazie władz lokalnych (starosty) mogą znaleźć się zawody, których podaż na danym terenie jest bardzo wysoka. Na dzień dzisiejszy żaden organ terytorialny nie podjął takiej decyzji. Niemniej jednak, są przypadki, które pomimo takiego wykazu, pozwalają na uzyskanie Niebieskiej Karty UE. Są to m.in. osoby, które:

- posiadały prawo do pracy bezpośrednio przed złożeniem wniosku o Niebieską Kartę UE na podstawie zezwolenia na pracę, zezwolenia na pobyt czasowy i pracę czy Niebieskiej Karty UE u tego podmiotu powierzającego mu pracę,
- były legalnie zatrudnione na terytorium Polski przez okres 2 lat na podstawie Niebieskiej Karty UE,
- były zwolnione z obowiązku posiadania zezwolenia na pracę określone odrębnymi przepisami.

Warto wspomnieć, że ogłoszona jesienią 2024 roku strategia migracyjna Polski „Odzyskać kontrolę. Zapewnić bezpieczeństwo. Kompleksowa i odpowiedzialna strategia migracyjna Polski na lata 2025-2030” zakłada sprawowanie nadzoru i kontroli nad migracją. Zgodnie z przepisami obowiązującymi od 1 czerwca 2025 r. Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji uzyskał kompetencję do określania rocznych limitów zezwoleń na pobyt czasowy typu Niebieska Karta UE. Na ten moment limity nie zostały ogłoszone.

Odmowa wydania Niebieskiej Karty UE

Polskie przepisy imigracyjne określają okoliczności, na podstawie których władze mają prawo odmówić wydania zezwolenia na pobyt typu Niebieska Karta UE. Lista zawiera między innymi poniższe okoliczności:

- wnioskodawca nie spełnia wymogów udzielenia mu zezwolenia na pobyt czasowy ze względu na deklarowany cel pobytu lub okoliczności, które są podstawą ubiegania się o to zezwolenie, nie uzasadniają jego pobytu na terytorium Polski przez okres dłuższy niż 3 miesiące lub
- obowiązuje wpis danych cudzoziemca do wykazu cudzoziemców, których pobyt jest na terytorium Polski niepożądany, lub
- jego dane znajdują się w Systemie Informacyjnym Schengen do celów odmowy wjazdu i pobytu, lub

- wymagają tego względy obronności lub bezpieczeństwa państwa lub ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego lub zobowiązania wynikające z postanowień ratyfikowanych umów międzynarodowych obowiązujących Polskę, lub
- w postępowaniu w sprawie udzielenia mu zezwolenia na pobyt czasowy:
 - wnioskodawca złożył wniosek zawierający nieprawdziwe dane osobowe lub fałszywe informacje lub dołączył do niego dokumenty zawierające takie dane lub informacje, lub
 - zeznał on nieprawdę lub zataił prawdę albo podrobił lub przerobił dokument w celu użycia go jako autentycznego lub takiego dokumentu używał jako autentycznego, lub
- złożył wniosek podczas nielegalnego pobytu na terytorium Polski lub przebywa na tym terytorium nielegalnie, lub
- w danym roku kalendarzowym został osiągnięty limit udzielonych zezwoleń.

Odmowa wydania Niebieskiej Karty UE może nastąpić także z przyczyn leżących po stronie podmiotu powierzającego pracę cudzoziemcowi, w szczególności, gdy podmiot:

- został ustanowiony lub działa głównie w celu ułatwiania cudzoziemcom wjazdu na terytorium Polski lub
- jest zarządzany lub kontrolowany przez osobę fizyczną prawomocnie:
 - ukaraną za nielegalne powierzenie wykonywania pracy, która w ciągu 2 lat od ukarania została ponownie ukarana za podobne wykroczenie, lub
 - ukaraną za wykroczenia i przestępstwa dotyczące doprowadzenia do nielegalnego wykonywania pracy cudzoziemców na terytorium Polski, lub
 - skazaną za przestępstwo dotyczące złośliwego i uporczywego łamania praw pracowniczych, lub
- nie dopełnia obowiązku opłacania składek na ubezpieczenia społeczne lub
- zalega z uiszczeniem podatków, z wyjątkiem przypadków, gdy uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, lub
- nie prowadzi działalności gospodarczej albo została ogłoszona jego upadłość.

Powyższe regulacje mają zagwarantować, że działalność gospodarcza jest prowadzona w sposób przejrzysty, zgodny z prawem i rzetelny. Pracodawcy zatrudniający cudzoziemców powinni wykazywać się wysokim poziomem wiarygodności i odpowiedzialnego zarządzania.

Złożenie wniosku o wydanie Niebieskiej Karty UE

Obecnie podstawowy zakres wymaganych dokumentów do złożenia wniosku o Niebieską Kartę obejmuje:

- wypełniony wniosek o wydanie zezwolenia na pobyt czasowy,
- złożenie odcisków linii papilarnych przy okazji osobistego stawiennictwa w urzędzie,
- 4 fotografie w odpowiednim formacie (m.in. muszą być one kolorowe, o wymiarach 35 mm x 45 mm; wykonane nie wcześniej, niż w ciągu 6 miesięcy przed dniem złożenia wniosku, twarz musi zajmować 70-80% fotografii i przedstawiać osobę patrzącą na wprost, z nieprzesłoniętymi włosami, z naturalnym wyrazem twarzy i zamkniętymi ustami),
- kserokopia ważnego dokumentu podróży,
- załącznik nr 1 do wniosku, kompletnie wypełniony przez pracodawcę, podpisany przez osobę uprawnioną do reprezentowania firmy,
- załącznik nr 2 do wniosku, kompletnie wypełniony i podpisany przez cudzoziemca;
- opłata skarbową w wysokości 440 zł,
- aktualne dokumenty potwierdzające posiadanie ubezpieczenia zdrowotnego (np. miesięczne raporty ZUS RCA uzyskane od pracodawcy, które potwierdzają zarówno posiadanie ubezpieczenia, jak również wysokość wynagrodzenia, co jednocześnie potwierdza, iż umowa o pracę jest w obrocie prawnym),
- jeżeli praca jest wykonywana w zawodzie regulowanym – dokumenty potwierdzające posiadanie formalnych kwalifikacji lub spełnienie warunków, które są wymagane,
- umowa o pracę, umowa o pracę nakładczą, umowa cywilnoprawna, na podstawie, której wykonywana będzie/jest praca, zawarta na okres, co najmniej 6 miesięcy,
- dokument potwierdzający posiadanie wyższych kwalifikacji, np. dyplom ukończenia studiów wyższych lub dokumenty potwierdzające 5-letnie lub w określonych przypadkach 3-letnie doświadczenie zawodowe.

Niektóre urzędy wojewódzkie oczekują również przedstawienia:

- zaświadczenia z ZUS o historii składek cudzoziemca,
- dokumentów od pracodawcy potwierdzających posiadanie środków finansowych lub źródeł dochodu pozwalających na pokrycie zobowiązań wynikających z powierzenia pracy oraz potwierdzających rzeczywiste prowadzenie działalności gospodarczej (w tym np. potwierdzenia od pracodawcy o niezaleganiu ze składkami w ZUS).

Wszystkie dokumenty powinny być składane w formie papierowej w języku polskim lub przetłumaczone przysięgle na język polski.

Wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt można złożyć za pośrednictwem poczty albo biura podawczego w siedzibie Wydziału lub w delegaturze, jak również za pośrednictwem Elektronicznej Platformy Usług Administracji Publicznej (EPUAP). Jako datę złożenia wniosku przyjmuje się datę złożenia wniosku w Urzędzie lub datę stempla pocztowego.

Do wszczęcia procedury konieczne są również:

- Osobiste stawiennictwo,
- Złożenia odcisków linii papilarnych.

Wniosek o zezwolenie na pobyt czasowy składa się do wojewody właściwego ze względu na miejsce pobytu cudzoziemca w Polsce. Termin złożenia wniosku to nie później niż w ostatnim dniu legalnego pobytu w Polsce, a termin rozpatrzenia to ustawowy termin na rozpatrzenie wniosku o zezwolenie na pobyt czasowy wynosi 60 dni od daty złożenia kompletnego wniosku lub uzupełnienia braków formalnych i przedłożenia niezbędnych dokumentów. Termin rozpoczyna się od momentu, gdy wniosek jest kompletny i nie zawiera braków formalnych, a cudzoziemiec dostarczył wszystkie wymagane dokumenty lub minął wyznaczony przez wojewodę czas na ich złożenie.

W praktyce terminy w wielu urzędach wojewódzkich są dużo dłuższe z uwagi na liczbę cudzoziemców ubiegających się o zezwolenia na pobyt. Dodatkowo, z uwagi na obowiązującą ustawę o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, bieg terminów w postępowaniach prowadzonych przez wojewodę w sprawach o zezwolenia na pobyt czasowych nie rozpoczyna się, a rozpoczęty ulega zawieszeniu.

Niebieską Kartę UE udziela się na okres dłuższy o 3 miesiące od okresu wykonywania pracy, nie dłuższy jednak niż 3 lata.

Wniosek o udzielenie zezwolenia

Przepisy ustawy o cudzoziemcach wskazują na konieczność złożenia wniosku o pobyt czasowy na wzorze wniosku określonym przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji, jednak sposób złożenia wniosku może się różnić w zależności od urzędu wojewódzkiego. Na dzień dzisiejszy większość wojewodów posiada własne systemy elektroniczne i zobowiązuje wnioskodawcę do złożenia wniosków w odpowiedniej dla danego urzędu formie elektronicznej. W wielu jednostkach akceptowane są wnioski przygotowane w systemie MOS⁹, które jednak mimo formy elektronicznej wymagają drukowania i składania dodatkowo w formie papierowej. Mazowiecki Urząd Wojewódzki wymaga przygotowania wniosku nie tylko za pośrednictwem systemu MOS, ale również wewnętrznego systemu dedykowanego dla tej placówki o nazwie InPol, a następnie złożenia wydrukowanych wniosków w dwóch wersjach w formie papierowej. W Dolnośląskim Urzędzie Wojewódzkim funkcjonuje natomiast system Przybysz, w którym Cudzoziemcy powinni wypełniać aplikacje. Najnowsze informacje ze strony tej jednostki wskazują, że obecnie preferowana formą wniosku również wniosek w formie MOS.

Funkcjonowanie różnych systemów powoduje, że pomimo tego, że treść wniosków jest zgodna z wzorem we wspomnianym wcześniej rozporządzeniu, to jednak sam układ wniosku może się różnić.

Załączniki nr 1 i nr 2

Integralną częścią wniosku o zezwolenie na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji są tzw. Załączniki nr 1 i nr 2.

Załącznik nr 1 wypełnia podmiot powierzający wykonywanie pracy i określa on w szczególności warunki zatrudnienia cudzoziemcy, m.in. stanowisko, wymiar pracy, zakres obowiązków, okres zatrudnienia.

Załącznik nr 2 wypełnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji i określa m.in. posiadane przez cudzoziemca wyższe kwalifikacje zawodowe niezbędne do wykonywania pracy.

9 Moduł Obsługi Spraw: <https://www.mos.cudzoziemcy.gov.pl/>

Załącznik nr 1 wymaga podpisu pracodawcy lub osoby upoważnionej przez pracodawcę. Jest to niemożliwe bezpośrednio w systemach poszczególnych Wojewodów co nadal powoduje konieczność wydruku i odręcznego podpisu na dokumencie. Wzory wniosków oraz załączników można znaleźć na stronach poszczególnych Urzędów Wojewódzkich, są też elementem aplikacji wypełnianych online na portalach poszczególnych Urzędów.

Złożenie odcisków linii papilarnych

Osobiste stawiennictwo oraz złożenie odcisków linii papilarnych są formalnymi wymogami w procesie ubiegania się o Niebieską Kartę UE.

Najbardziej preferowanym sposobem złożenia wniosku jest złożenie go osobiście – podczas tej samej wizyty pobierane są również odciski linii papilarnych. Część urzędów wojewódzkich obecnie nie dopuszcza możliwości umówienia się na spotkanie w celu jednoczesnego osobistego złożenia wniosku o pobyt i oddania odcisków linii papilarnych, a przykładem może być Wielkopolski i Śląski Urząd Wojewódzki. Zarówno forma wniosku jak i możliwość wykorzystania tej opcji zależy od organizacji pracy danej placówki. W części urzędów, np. w Mazowieckim Urzędzie Wojewódzkim możliwa jest rezerwacja terminu spotkania online. Niektóre urzędy jak Małopolski Urząd Wojewódzki wyznaczają termin spotkania na zasadzie kolejności zgłoszeń.

Z powodu bardzo dużej liczby aplikujących cudzoziemców o zezwolenia na pobyt, zarówno rezerwacja wizyty jak i wyznaczenie terminu spotkania to okres około 4-6 miesięcy.

W dniu 5 sierpnia 2025 Rada Ministrów przyjęła projekt ustawy o zmianie ustawy o cudzoziemcach oraz niektórych innych ustaw, przedłożony przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji. Najważniejszym założeniem projektu jest możliwość złożenia wniosku o zezwolenie na pobyt czasowy, stały oraz na pobyt rezydenta długoterminowego UE elektronicznie. Platformą do realizacji tego założenia ma być wspomniany wcześniej MOS 2.0, który ma zapewnić złożenie wniosku w takim samym formacie do każdego wojewody. Taka zmiana ujednolici proces rozpatrywania wniosków w całym kraju i powinna przyspieszyć czas rozpatrywania spraw. Składając wniosek elektronicznie, cudzoziemiec będzie oczekiwał na wyznaczenie terminu przez urząd na osobiste stawiennictwo i złożenie odcisków linii papilarnych.

Rozdział III

Powierzenie pracy posiadaczom Niebieskiej Karty UE (zasady, obowiązki pracownika, pracodawcy, terminy)

Jednym z benefitów posiadania zezwolenia na pobyt czasowy wydanego z tytułu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji po zmianie przepisów 1 czerwca 2025 roku jest swobodny dostęp do rynku pracy.

Nowe regulacje przewidują, że decyzja wydawana na pobyt czasowy typu Niebieska Karta UE nie uwzględnia danych dotyczących pracodawcy ani warunków zatrudnienia. Taka decyzja wskazuje jedynie, że cudzoziemiec może wykonywać pracę w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji za wynagrodzeniem nie niższym niż wynagrodzenie ustalone na podstawie warunku posiadania minimalnego wynagrodzenia do zezwoleń typu Niebieska Karta UE.

Ustawa o cudzoziemcach przewiduje konieczność spełnienia obowiązków informacyjnych przez cudzoziemca. Posiadacz Niebieskiej Karty UE w terminie 15 dni roboczych powinien poinformować wojewodę o:

- utracie pracy,
- zmianie podmiotu powierzającego pracę cudzoziemcowi,
- zaprzestaniu spełniania wymogów udzielenia mu tego zezwolenia.

Na pracodawcę nie nałożono obowiązków informacyjnych, ale nałożono na niego obowiązek wywiązywania się z obowiązków publicznoprawnych. Nieopłacone składki na ubezpieczenia społeczne czy zaleganie z uiszczeniem podatków mogą skutkować cofnięciem zezwolenia dla pracownika.

Warto wspomnieć, że Ustawodawca przewidział przepisy przejściowe dla wszystkich cudzoziemców posiadających Niebieskie Karty wydane przed 1 czerwca 2025 r. Wskazują one, że w tych przypadkach obowiązują wcześniejsze przepisy. Cudzoziemiec, w przypadku posiadania decyzji na Niebieską Kartę UE, wydanej na poprzednich zasadach, ma więc obowiązek informowania Wojewodę który wydał decyzje w terminie 15 dni roboczych o:

- utracie pracy,

- zmianie warunków zatrudnienia w zakresie minimalnego wymiaru czasu pracy i rodzaju umowy w pierwszych dwóch latach posiadania Niebieskiej Karty UE,
- po upływie dwóch lat – o zmianie stanowiska, zmianie wynagrodzenia na niższe lub zmianie minimalnego wymiaru czasu pracy i rodzaju umowy, na podstawie której cudzoziemiec wykonuje pracę.

Poprzednie przepisy nakładały również obowiązek zmiany zezwolenia w pierwszych dwóch latach posiadania Niebieskiej Karty UE z powodu:

- zmiany pracodawcy,
- zmiany stanowiska, na jakim jest zatrudniony,
- obniżenia wynagrodzenia w porównaniu z tym określonym w zezwoleniu.

W Ustawie o cudzoziemcach obowiązującej przed 1 czerwca 2025 r. wskazano również sytuacje, w których wojewoda odmawia zmiany zezwolenia, np. gdy cudzoziemiec nie powiadomił wojewody o utracie pracy w ustawowym terminie.

Liberalizacja przepisów zdecydowanie ułatwiła dostęp do rynku pracy posiadaczom Niebieskich Kart UE i uelastyczniła zasady wykonywania pracy na podstawie tego zezwolenia. Do najważniejszych można zaliczyć: swobodny dostęp do rynku pracy, obowiązki informacyjne zamiast procedur zmiany decyzji, ale także możliwość pozostawania bez pracy nawet przez okres do 6 miesięcy w trakcie trwania zezwolenia, jeśli ich pobyt w Polsce trwa co najmniej dwa lata (przy pobytach krótszych niż dwa lata okres bezrobocia nie może przekroczyć 3 miesięcy). Regulacje sprzed 1 czerwca 2025 r. zakładały możliwość przerwy w zatrudnieniu tylko przez 3 miesiące, a taki okres mógł występować 2 razy w ciągu okresu ważności danego zezwolenia.

Warto podkreślić również, że od 1 czerwca 2025 r. posiadacze Niebieskiej Karty UE w Polsce mogą zakładać i prowadzić działalność w Polsce na takich samych zasadach jak obywatele polscy. Wynika to z ustawy o zasadach uczestnictwa przedsiębiorców zagranicznych i innych osób zagranicznych w obrocie gospodarczym na terytorium Polski. Taka działalność powinna być traktowana jednak jako aktywność dodatkowa a głównym celem pobytu powinno pozostać wykonywanie pracy w ramach Niebieskiej Karty UE. Co więcej, ustawodawca pozwolił, aby 5 lat pobytu na terytorium UE na podstawie wydanej przez inne państwo członkowskie Unii Europejskiej Niebieskiej Karty UE (z tym co najmniej 2 lata na terytorium Polski bezpośrednio przed złożeniem wniosku) było zaliczane do okresu wymaganego do uzyskania zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego UE.

Cofnięcie zezwolenia

Niebieskie Karty UE mogą również zostać cofnięte, jeśli zajdą określone ustawowo okoliczności. Przepisy imigracyjne wskazują dwie podstawowe okoliczności do cofnięcia zezwolenia, które stosuje się do zezwoleń na pobyt czasowy:

- ustał cel pobytu, który był powodem udzielenia zezwolenia na pobyt czasowy, lub
- cudzoziemiec przestał spełniać wymogi udzielenia mu zezwolenia

Beneficjenci Niebieskiej Karty UE mają jednak dodatkowe uprawnienia, ponieważ w ich przypadku ustawodawca określił możliwy okres pozostawania bez pracy, który należy wziąć pod uwagę:

- do 3 miesięcy, jeżeli cudzoziemiec przebywa na terytorium Polski na podstawie Niebieskiej Karty UE przez okres krótszy niż 2 lata,
- do 6 miesięcy, jeżeli cudzoziemiec przebywa na terytorium Polski na Niebieskiej Karty UE przez okres nie krótszy niż 2 lata.

W przypadku Niebieskiej Karty UE polskie przepisy przewidują dodatkowe sytuacje, w których cudzoziemiec może stracić zezwolenie. Dzieje się tak m.in. gdy nie wykonuje on pracy wymagającej wysokich kwalifikacji albo gdy zachodzą poważne okoliczności – takie jak wpis do wykazu osób niepożądanych, względy bezpieczeństwa państwa, złożenie fałszywych danych lub dokumentów w postępowaniu, czy odmowa obowiązkowego leczenia chorób zakaźnych.

Dodatkowo zezwolenie może być cofnięte, jeśli pracodawca nie opłaca składek lub podatków, a także gdy cudzoziemiec nie zgłosi zakończenia zatrudnienia w terminie 15 dni roboczych.

Rozdział IV

Możliwości połączenia z rodziną

Bonusem dla posiadaczy zezwoleń na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji jest możliwość uzyskania przez członków ich rodzin zezwolenia na pobyt czasowy z tytułu łączenia rodzin z art. 159 Ustawy o Cudzoziemcach.

Takie zezwolenie gwarantuje małżonkom swobodny dostęp do rynku pracy a pełnoletnim dzieciom nieodpłatny dostęp do studiów na uczelniach wyższych w Polsce. Zyskują oni również możliwość prowadzenia działalności gospodarczej na takich samych zasadach jak obywatele polscy.

Zezwolenia na pobyt czasowy dla rodziny posiadacza Niebieskiej Karty udziela się, jeśli spełnia on warunki więzów rodzinnych, t.j.:

- pozostaje z cudzoziemcem w uznawanym przez polskie prawo związku małżeńskim,
- jest małoletnim dzieckiem cudzoziemca i osoby pozostającej z nim w uznawanym przez polskie prawo związku małżeńskim, w tym także jest dzieckiem przysposobionym,
- jest małoletnim dzieckiem cudzoziemca, w tym także dzieckiem przysposobionym, pozostającym na jego utrzymaniu, nad którym cudzoziemiec sprawuje faktycznie władzę rodzicielską,
- jest małoletnim dzieckiem osoby pozostającej z cudzoziemce w uznanym przez polskie prawo związku małżeńskim, w tym także dzieckiem przysposobionym, pozostającym na jego utrzymaniu, nad którym cudzoziemiec sprawuje faktycznie władzę rodzicielską.

W procesie łączenia rodzin wnioskodawcy muszą posiadać:

- ubezpieczenie zdrowotne na terytorium Polski,
- źródło stabilnego i regularnego dochodu wystarczające na pokrycie kosztów utrzymania siebie i członków rodziny pozostających na utrzymaniu posiadacza Niebieskiej Karty UE [wysokość miesięcznego dochodu powinna być wyższa niż wysokość dochodu uprawniającego do świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej określonych w ustawie z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej, w odniesieniu do cudzoziemca oraz każdego członka

rodziny pozostającego na jego utrzymaniu – obecnie jest to kwota dla osoby samotnie gospodarującej 776 zł oraz dla osoby w rodzinie 600 zł],

- miejsce zamieszkania na terytorium Polski.

W procesie ubiegania się o zezwolenie na pobyt dla członka rodziny, warto zwrócić uwagę na konieczność skompletowania i złożenia dokumentów stanu cywilnego potwierdzających więzi rodzinne. Polska jest stroną Konwencji Haskiej z 5 października 1961 roku, która znosi wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, zastępując go uproszczoną procedurą apostille. W praktyce oznacza to, że w przypadku dokumentów wydanych przez inny kraj będący również stroną Konwencji Haskiej, np. dokument stanu cywilnego, wystarczy poświadczenie go klauzulą apostille. W przypadku państw, które nie są stroną Konwencji Haskiej dokument musi być zalegalizowany z udziałem polskiej placówki konsularnej. Polska jest również stroną umów bilateralnych z poszczególnymi państwami o wzajemnym honorowaniu aktów stanu cywilnego. W takich przypadkach oryginały aktów urodzenia, aktów małżeństwa i innych dokumentów stanu cywilnego z tłumaczeniami wykonanymi przez polskich tłumaczy przysięgłych są uznawane za wystarczające do potwierdzenia więzi rodzinnych.

Należy tutaj również wskazać, że część wojewodów nie podejmuje się oceny zgodności aktów stanu cywilnego wydanych przez inne państwa państwa z polskim prawem i wymaga dokumentów zalegalizowanych w polskich urzędach stanu cywilnego. Taki proces oznacza również konieczność pozostawienia w USC oryginałów dokumentów bez możliwości odebrania ich po zakończeniu postępowania.

Rozdział V

Mobilność długoterminowa posiadacza Niebieskiej Karty UE

Nowelizacja Ustawy o Cudzoziemcach z 1 czerwca 2025 roku, wprowadziła zgodnie z Dyrektywą nowe zezwolenie na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej Karty UE.

Mobilność długoterminowa oznacza możliwość przeniesienia się do Polski przez cudzoziemca posiadającego Niebieską Kartę UE wydaną w innym państwie członkowskim i wykonywania tutaj pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji przez okres dłuższy niż 90 dni.

Warunki, jakie powinien spełnić cudzoziemiec, aby uzyskać takie zezwolenie są analogiczne do tych, które muszą być spełnione, aby została wydana Niebieska Karta UE, czyli:

- umowa o pracę, pracę nakładczą lub umowę cywilnoprawną zawarta na okres przynajmniej 6 miesięcy,
- posiadanie formalnych kwalifikacji i uprawnień wymaganych w zawodzie regulowanym,
- posiadanie dokumentu pobytowego z adnotacją „Niebieska Karta UE”, wydanego przez inne państwo członkowskie Unii Europejskiej. Wymagane jest aby cudzoziemiec bezpośrednio przed wjazdem na terytorium Polski przebywał w tym państwie członkowskim Unii Europejskiej na podstawie tego dokumentu przez okres co najmniej 12 miesięcy lub w przypadku korzystania w tym państwie z mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej Karty UE – przez okres co najmniej 6 miesięcy,
- posiadanie ubezpieczenia zdrowotnego,
- spełnianie wymogu dotyczącego wynagrodzenia opisywanego w Rozdziale II.

Ustawodawca narzucił organom rozpatrującym wnioszek wydanie rozstrzygnięcia w sprawie zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej Karty w terminie 30 dni. Bieg tego terminu ustalono w sposób tożsamy do terminów obowiązujących przy innych rodzajach zezwoleń na pobyt opisywany w Rozdziale II. Warto podkreślić ważny benefit towarzyszący mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej karty UE, a mianowicie możliwość podjęcia przez niego pracy w zawodzie

wymagającym wysokich kwalifikacji na rzecz podmiotu powierzającego mu pracę od dnia złożenia wniosku. Uprawnienie to wynika z Ustawy o warunkach dopuszczalności powierzenia pracy cudzoziemcom na terytorium Polski. Ten przepis łagodzi negatywne skutki opóźnień w wydawaniu zezwoleń na pobyt czasowy w Polsce.

Polskie przepisy wskazują również konieczność informowania przez cudzoziemca wojewody, który udzielił mu Niebieskiej Karty UE o rozpoczęciu korzystania z mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej Karty UE, wskazując państwo członkowskie Unii Europejskiej, w którym z tej mobilności korzysta. Zawiadomienie takie powinno być złożone w ciągu 15 dni roboczych.

Posiadacze zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej Karty UE w Polsce mogą również zakładać i prowadzić działalność w Polsce na takich samych zasadach jak obywatele polscy. Co więcej, ustawodawca pozwolił, aby 5 lat pobytu na terytorium UE na podstawie mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej Karty UE (w tym co najmniej 2 lata na terytorium Polski bezpośrednio przed złożeniem wniosku) było zaliczane do okresu wymaganego do uzyskania zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego UE.

Uprawnienia rodzin w ramach mobilności długoterminowej

Co do zasady, nowe przepisy dotyczące mobilności długoterminowej zostały również dostosowane w obszarach związanych z relokacją rodzin cudzoziemców. Katalog przepisów zezwalających na wydanie zezwolenia na pobyt czasowy w ramach łączenia rodzin został rozszerzony o zezwolenia wydane w ramach mobilności długoterminowej posiadaczy Niebieskiej Karty UE. Warunkiem przyznania zezwolenia na pobyt czasowy w ramach łączenia rodzin jest jedynie konieczność posiadania ubezpieczenia zdrowotnego. Z okoliczności wymaganych przy innych zezwoleniach na łączenie rodziny wykreślono konieczność posiadania:

- miejsca zamieszkania w Polsce,
- stabilnego i regularnego źródła dochodu.

Członkowie rodzin zyskują również swobodny dostęp do rynku pracy, ale dopiero po otrzymaniu zezwolenia (nie tak jak w przypadku głównego wnioskodawcy o zezwolenie na mobilność długoterminową, który ma dostęp do rynku pracy zaraz po złożeniu wniosku).

Rozdział VI

Mobilność krótkoterminowa

Mobilność krótkoterminową definiuje się jako pobyt posiadacza dokumentu, oznaczonego jako „Niebieska Karta UE” lub „Były posiadacz Niebieskiej Karty UE”, w dowolnym państwie członkowskim Unii Europejskiej przez czas nieprzekraczający 90 dni w ciągu 180 dni, w celu wykonywania działalności zawodowej.

Wprowadzono również definicję „działalności zawodowej”. Zgodnie ze znowelizowanymi przepisami Ustawy o Cudzoziemcach, działalność zawodowa to krótkoterminowe zajęcie cudzoziemca, które jest bezpośrednio związane z interesami gospodarczymi podmiotu zatrudniającego go w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji. Działalność ta może obejmować uczestnictwo w spotkaniach służbowych, konferencjach, negocjacjach umów handlowych, działaniach związanych ze sprzedażą lub marketingiem, badaniach możliwości biznesowych oraz udział w szkoleniach i korzystanie z nich.

Oznacza to iż, cudzoziemiec posiadający Niebieską Kartę UE może swobodnie przez 90 dni w okresie 180 dni realizować cele zdefiniowane w pojęciu „działalności zawodowej” poza granicami kraju który wydał zezwolenie bez konieczności uzyskiwania dodatkowych zezwoleń.

Rozdział VII

Podsumowanie

Od 1 czerwca 2025 r. w Polsce obowiązują nowe przepisy dotyczące Niebieskiej Karty UE, wynikające z nowelizacji ustawy o cudzoziemcach implementującej dyrektywę UE 2021/1883. Zmiany te ułatwiają uzyskanie Niebieskiej Karty UE, w szczególności umożliwiają mobilność krótkoterminową i długoterminową w ramach UE.

Posiadacze Karty mogą przenosić się do Polski, wykonywać pracę w zawodach wymagających wysokich kwalifikacji, jak również prowadzić działalność gospodarczą na takich samych zasadach jak obywatele polscy. Członkowie rodziny uzyskują również ułatwienia wraz z wprowadzeniem rozwiązań nałożonych przez Dyrektywę.

Nowe regulacje zwiększają elastyczność i przewidywalność procedur, ułatwiają zatrudnienie wykwalifikowanych pracowników z spoza UE oraz wzmacniają konkurencyjność polskiego rynku pracy. Należy jednak pamiętać, że mimo iż część kryteriów ma charakter obiektywny, nadal pozostaje przestrzeń do interpretacji na poziomie poszczególnych urzędów. Ujednolicenie podejścia byłoby zatem pożądane – zapewniłoby to większą transparentność i przewidywalność.

Załączniki

Porównanie zmian wprowadzonych po 1 czerwca 2025 r. z regulacjami obowiązującymi wcześniej

Przed 1 czerwca 2025 r.	Po 1 czerwca 2025 r.
Umowa o pracę (lub umowa cywilnoprawna) na minimum rok	Umowa o pracę (lub umowa cywilnoprawna) na minimum 6 miesięcy
5 lat doświadczenia zawodowego lub wyższe wykształcenie (co najmniej 3-letnie studia ściśle związane z obecnym stanowiskiem)	Dla wybranych kodów zawodów odstępstwa (na podstawie rozporządzenia), możliwość 3-letniego doświadczenia w ciągu 7 lat przed złożeniem wniosku – rozporządzenie wskazuje jako beneficjentów głównie branżę IT.
Test rynku pracy	Brak testu rynku pracy
Otwarty dostęp do rynku pracy po 2 latach	Decyzja bez informacji o warunkach zatrudniania. Swobodny dostęp do rynku pracy.
Ograniczona swoboda działalności gospodarczej	Swoboda prowadzenia działalności gospodarczej
Cofnięcie zezwolenia: • 3 miesiące bez pracy 2 razy w trakcie posiadania zezwolenia	Cofnięcie zezwolenia: • pierwsze dwa lata – 3 miesiące bez pracy • po dwóch latach na Niebieskiej Karcie – 6 miesięcy (bez limitów, jeśli chodzi o ilość przerw w czasie ważności zezwolenia)
Brak uregulowań w zakresie mobilności	Wprowadzenie mobilności krótko- i długoterminowej posiadaczy Niebieskiej Karty UE
Brak możliwości wliczania pobytu na Niebieskiej Karcie wydanej przez inne państwo członkowskie	Do okresu legalnego pobytu, potrzebnego do uzyskania zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego UE w Polsce wlicza się co najmniej 5 lat pobytu na terytorium UE na podstawie wydanego przez państwo członkowskie Unii Europejskiej dokumentu pobyтового, z adnotacją “Niebieska Karta UE”, w tym na terytorium Polski – co najmniej przez 2 lata bezpośrednio przed złożeniem wniosku na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji lub zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej Karty UE.
Definicja wyższe kwalifikacje zawodowe – kwalifikacje uzyskane w wyniku ukończenia studiów wyższych albo co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe na poziomie porównywalnym z poziomem kwalifikacji uzyskanych w wyniku ukończenia studiów wyższych, niezbędne do wykonywania pracy określonej w umowie lub w ofercie pracy stanowiącej ofertę zawarcia umowy w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny.	Definicja wyższe kwalifikacje zawodowe – kwalifikacje uzyskane w wyniku ukończenia studiów wyższych albo kwalifikacje uzyskane w wyniku doświadczenia zawodowego.

Praktyczne przykłady

Scenariusz I – Zatrudnienie pracownika z Indii przebywającego w Indiach

- Etap I – uzyskanie zezwolenia na pracę na okres do 3 lat (chyba że cudzoziemiec jest zwolniony z konieczności posiadania zezwolenia na pracę na podstawie innych przepisów),
- Etap II – uzyskanie wizy krajowej na podstawie zezwolenia na pracę na okres do 1 roku,
- Etap III – przyjazd do Polski, zgłoszenie przez pracodawcę za pomocą systemu elektronicznej zawartej umowy o pracę przed przystąpieniem do pracy.
- Etap IV – legalizacja pobytu w Polsce – wnioskowanie o pobyt czasowy i pracę lub o pobyt czasowy z tytułu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji Niebieska Karta. Zezwolenie może być wydane na okres do 3 lat.

Scenariusz II – Zatrudnienie posiadacza Niebieskiej Karty w Polsce:

- Etap I – ocena rodzaju posiadanego zezwolenia:
 - Zezwolenie wydane na podstawie przepisów obowiązujących przed 1 czerwca 2025 r.:
 - jeśli Cudzoziemiec posiada Niebieską Kartę krócej niż dwa lata: zmiana decyzji na Niebieską Kartę,
 - jeśli Cudzoziemiec posiada Niebieską Kartę dłużej niż dwa lata: zawiadomienie przez Cudzoziemca w terminie 15 dni roboczych o zakończeniu zatrudniania u obecnego pracodawcy i podjęciu pracy w nowej firmie.
 - Zezwolenie wydane na podstawie przepisów obowiązujących od 1 czerwca 2025 r.:
 - Zawiadomienie w terminie 15 dni roboczych o zmianie pracodawcy.
- Etap II – rozpoczęcie zatrudnienia.

Niezależnie od okoliczności i terminu wydania Niebieskiej Karty należy pamiętać, że zmiany warunków zatrudniania w przypadku posiadaczy takiego zezwolenia powinny zawsze korespondować z warunkami koniecznymi do spełnienia dla wnioskodawców występujących o Niebieską Kartę. Oznacza to, że osoby zatrudnione w tej formie zawsze powinny posiadać wynagrodzenie zgodnie z rozporządzeniem, posiadać umowę ważną co najmniej 6 miesięcy, jak również spełniać warunki dotyczące doświadczenia zawodowego lub wykształcenia.

Scenariusz III – Przeniesienie posiadacza Niebieskiej Karty UE z innego kraju UE

- Etap I:
 - Ocena spełniania warunków podjęcia pracy w ramach zezwolenia na mobilność długoterminową:
 - warunki w kraju, który wydał aktualną Niebieską Kartę (6/12 miesięcy),
 - doświadczenie zawodowe, odpowiednie wynagrodzenie i umowa o pracę na okres ponad 6 miesięcy.
- Etap II:
 - W przypadku spełniania warunków mobilności długoterminowej:
 - Przyjazd do Polski,
 - Niezwłoczne wnioskowanie o zezwolenie na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej posiadacza Niebieskiej Karty UE, Cudzoziemiec może legalnie pracować od dnia, w którym złożył wniosek o zezwolenie na pobyt.

Wzory dokumentów

Wzór wniosku o zezwolenie na pobyt czasowy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji

Załącznik nr 1

WZÓR

..... (pieczęć organu przyjmującego wniosek) / (stamp of the authority accepting the application) / (cachet de l'autorité qui reçoit la demande) / (печать органа, принимающего заявку)	<table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>/</td><td></td><td></td><td>/</td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="4">rok / year / année / год</td><td colspan="4">miesiąc / month / mois / месяц</td><td colspan="2">dzień / day / jour / день</td></tr></table>					/			/			rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день	
				/			/														
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день													
(miejsce i data złożenia wniosku) / (place and date of submission of the application) / (lieu et date du dépôt de la demande) / (место и дата составления заявки)																					
Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem zamieszczonym na stronie 9 i 10 Prior to filling the application form in, please read the instruction on page 9 and 10 Avant de remplir la demande, consultez l'instruction sur la page 9 et 10 Перед заполнением заявки прошу ознакомиться с инструкцией на странице 9 и 10	fotografia / photo / photo / фото (35 mm x 45 mm)																				

WNIOSEK

O UDZIELENIE CUDZOZIEMCOWI ZEZWOLENIA NA POBYT CZASOWY
APPLICATION FOR GRANTING THE TEMPORARY RESIDENCE PERMIT TO A FOREIGNER
LA DEMANDE POUR ACCORDS À UN ÉTRANGER LE PERMIS DE SEJOUR TEMPORAIRE
ЗАЯВКА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНОСТРАНЦУ РАЗРЕШЕНИЯ НА ВРЕМЕННОЕ
ПРЕБЫВАНИЕ

Do / to / à / для
(nazwa organu, do którego jest składany wniosek) /
(name of the authority the application is submitted to) / (dénomination de l'autorité auprès de laquelle demande est déposée) / (название
органа для которого составляется заявка)

A. DANE OSOBOWE CUDZOZIEMCA / PERSONAL DATA OF THE FOREIGNER / DONNÉES À CARACTER PERSONNEL DE L'ÉTRANGER / ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ИНОСТРАНЦА

- | | |
|--|--|
| 1. Nazwisko / Surname / Nom / Фамилия: | |
| 2. Nazwisko (nazwiska) poprzednie /
Previously used surname (sumames) / Nom
(noms) précédent(s) /
Предыдущая фамилия (фамилии): | |
| 3. Nazwisko rodowe / Family name / Nom de
famille / Родовая фамилия: | |
| 4. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom
(prénoms) / Имя (имена): | |
| 5. Imię (imiona) poprzednie / Previously used
name (names) / Prénom (prénoms) précédent(s) /
Предыдущее имя (имена): | |
| 6. Imię ojca / Father's name / Prénom du père /
Имя отца: | |

Uzyskanie zezwolenia na pobyt czasowy w Polsce w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji po zmianach w 2025 roku (tzw. Niebieskiej Karty UE)

7. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère / Имя матери:																										
8. Nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name / Nom de jeune fille de la mère / Девичья фамилия матери:																										
9. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения:	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td>/</td><td> </td><td> </td><td> </td><td>/</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td colspan="4">rok / year / année / год</td><td colspan="4">miesiąc / month / mois / месяц</td><td colspan="4">dzień / day / jour / день</td></tr></table>					/				/					rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день			
				/				/																		
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день																		
10. Płeć / Sex / Sexe / Пол:																										
11. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance / Место рождения:																										
12. Państwo urodzenia / Country of birth / Pays de naissance / Страна рождения:																										
13. Narodowość / Nationality / Nationalité d'origin / Национальность:																										
14. Obywatelstwo / Citizenship / Citoyenneté / Гражданство:																										
15. Stan cywilny / Marital status / État civil / Семейное положение:																										
16. Wykształcenie / Education / Education / Образование:																										
17. Rysopis / Description / Description / Словесный портрет:																										
Wzrost / Height / Taille / Рост:	cm																									
Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux / Цвет глаз:																										
Znaki szczególne / Special marks / Marques personnelles / Особые приметы:																										
18. Numer PESEL (jeżeli został nadany) / PESEL number (if applicable) / Numéro PESEL (si attribué) / Номер PESEL (если таковой имеется):																										
19. Numer telefonu / Telephone number / Numéro de téléphone / Номер телефона:																										
20. Email / Email / Courriel / Электронная почта:																										

B. MIEJSCE POBYTU CUDZOZIEMCA / PLACE OF RESIDENCE OF THE FOREIGNER / LIEU DE SÉJOUR DE L'ÉTRANGER / МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦА

Miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Place of the current residence on the territory of the Republic of Poland / Domicile actuel sur le territoire de la République de Pologne / Место пребывания на территории Республики Польша в настоящее время:

W przypadku ubiegania się o zezwolenie na pobyt czasowy w celu połączenia z rodziną cudzoziemiec wypełnia tę część jako miejsce zamierzonego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli członek rodziny przebywa poza tym terytorium*. / In case of applying for the temporary residence permit for the purpose of family reunification a foreigner fills this part in with a place of intended stay on the territory of the Republic of Poland if a family member remains outside the territory of the Republic of Poland*. / En cas de demande d'un séjour temporaire motivée par le regroupement familial étranger remplit cette partie comme le lieu de séjour envisagé sur le territoire de la République de Pologne si un membre de famille réside en dehors de ce territoire*. / В случае ходатайствования о разрешении на временное пребывание с целью воссоединения с семьей иностранец заполняет эту часть, как место планируемого пребывания на территории Республики Польша если член семьи пребывает за пределами этой территории*.

☐ *Proszę zaznaczyć znakiem „X”, jeżeli członek rodziny przebywa poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. / *Tick the box with “X” if a family member remains outside the territory of the Republic of Poland. / * Mettez un „X” dans la case si un membre de famille réside en dehors de ce territoire. / * Прошу обозначить знаком „X” если член семьи пребывает за пределами этой территории.

1. Województwo / Voivodship / Voïvodie / Воеводство:
2. Miejscowość / Town (city) / Localité / Населенный пункт:
3. Ulica / Street / Rue / Улица:
4. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома:
5. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:
6. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс:

C. INFORMACJE DODATKOWE / ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES / ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

I. Główny cel pobytu / The main purpose of stay / L'objet principal du séjour / Основная цель пребывания:

Uwaga! Należy wybrać tylko jeden cel pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. / Attention! Only one purpose of stay on the territory of the Republic of Poland shall be chosen. / Attention! Il faut choisir uniquement un seul objet du séjour sur le territoire de la République de Pologne. / Внимание! Необходимо выбрать только одну цель пребывания на территории Республики Польша.

- 1) ☐ wykonywanie pracy / performance of a paid activity / exercice du travail / выполнение работы
- 2) ☐ wykonywanie pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji / performance of a paid activity in a field requiring high qualifications / exercice du travail exigeant de hautes qualités professionnelles / выполнение работы по специальности, требующей высокой квалификации
- 3) ☐ wykonywanie pracy przez cudzoziemca delegowanego przez pracodawcę zagranicznego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / performance of a paid activity by a foreigner delegated by a foreign employer to the territory of the Republic of Poland / exercice du travail par un ressortissant étranger délégué par un employeur étranger sur le territoire polonaise / выполнение работы иностранцем, который командирован иностранным работодателем на территорию Республики Польша
- 4) ☐ prowadzenie działalności gospodarczej / conducting a business activity / exercice d'activité économique / осуществление хозяйственной деятельности
- 5) ☐ podjęcie lub kontynuacja stacjonarnych: studiów pierwszego stopnia, studiów drugiego stopnia lub jednolitych studiów magisterskich albo kształcenie się w szkole doktorskiej / undertaking or continuation of full-time first or second degree studies or full-time uniform master's degree studies, or doctorate studies / entreprise ou poursuite des études à plein temps: des études supérieures de premier cycle ou de second cycle ou des études de maîtrise uniformes ou des études dans une école doctorale / начало или продолжение очного обучения: бакалавриат или магистратура или специалитет либо обучение в докторантуре
- 6) ☐ prowadzenie badań naukowych lub prac rozwojowych / conducting research or development / recherche scientifique ou travaux de développement / проведение научных исследований или работ по развитию
- 7) ☐ mobilność długoterminowa naukowca / long-term mobility of a researcher / mobilité de longue durée du chercheur / долгосрочная мобильность исследователя
- 8) ☐ odbycie stażu / training / effectuer un stage / прохождение стажировки
- 9) ☐ udział w programie wolontariatu europejskiego / participation in the European Voluntary Service program / participation au programme de service volontaire européen / участие в программе Европейской волонтерской службы
- 10) ☐ pobyt z obywatelem Rzeczypospolitej Polskiej / stay with a citizen of the Republic of Poland / séjour avec un citoyen de la République de Pologne / пребывание с гражданином Республики Польша
- 11) ☐ pobyt z cudzoziemcem / stay with a foreigner / séjour avec un ressortissant étranger / пребывание с иностранцем

- ☐

12) mobilność długoterminowa członka rodziny naukowca/ long-term mobility of a family member of a researcher/ mobilité de longue durée d'un membre de la famille d'un chercheur/ долгосрочная мобильность члена семьи исследователя
- ☐

13) okoliczności związane z byciem ofiarą handlu ludźmi / circumstances associated with being a victim of human trafficking / circonstances concernant le fait d'être victime de la traite des êtres humains / обстоятельства, связанные с тем, что иностранец стал жертвой торговли людьми
- ☐

14) okoliczności wymagające krótkotrwałego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / circumstances requiring a short-term stay on the territory of the Republic of Poland / circonstances nécessitant un séjour de courte durée sur le territoire de la République de Pologne / обстоятельства, которые требуют кратковременного пребывания на территории Республики Польша
- ☐

15) przedłużenie pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej ze względu na pracę sezonową /extension of stay on the territory of the Republic of Poland due to seasonal work/ Prolongement du séjour sur le territoire de la République de Pologne pour raison de travail saisonnier/ продолжение пребывания на территории Республики Польша, учитывая сезонную работу
- ☐

16) inne okoliczności (należy określić jakie) / other circumstances (please specify) / autres circonstances (Il faut les préciser) / другие обстоятельства (следует пояснить цель)

II. Członkowie rodziny cudzoziemca zamieszkujący na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Members of foreigner's family living on the territory of the Republic of Poland / Membres de la famille de l'étranger qui habitent sur le territoire de la République de Pologne / Члены семьи иностранца, проживающие на территории Республики Польша:

Imię i nazwisko / Name and surname / Nom et prénom / Имя и фамилия	Płeć / Sex / Sexe / Пол	Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения	Stopień pokrewieństwa / Degree of kinship / Niveau de parenté / Степень родства	Obywatelstwo / Citizenship / Citoyenneté / Гражданство	Miejsce zamieszkania / Place of residence / Domicile / Место проживания	Czy ubiega się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy? / Is he/she applying for the temporary residence permit? / Est-ce qu'il (elle) demande un permis de séjour temporaire? / Ходатайствуется ли о предоставлении разрешения на временное пребывание?	Czy pozostaje na utrzymaniu cudzoziemca? (tak/nie) / Is he/she a dependent on the foreigner? (yes/no) / Est-ce que la personne dépend financièrement de l'étranger? (oui/non) / Остается на содержании иностранца? (да/нет)
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							

III. Pobyt cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Foreigner's stay on the territory of the Republic of Poland / Séjour de l'étranger sur le territoire de la République de Pologne / Пребывание иностранца на территории Республики Польша:

- a) poprzednie pobyty na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / previous visits to the territory of the Republic of Poland / séjours précédents sur le territoire de la République de Pologne / предыдущие пребывания на территории Республики Польша: (okresy i podstawa pobytu) / (periods and grounds of stay) / (périodes et base légale de séjour) / (периоды и основание пребывания)

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate) / (обозначить знаком „X” соответствующую графу)

2. Proszę podać datę ostatniego wjazdu Pana (-i) na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. / Please provide the date of your last entry into the territory of the Republic of Poland. / Indiquez la date de la dernière entrée sur le territoire de la République de Pologne. / Прошу обозначить дату Вашего последнего въезда на территорию Республики Польша.
- | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|---|---|-----------------------------------|--------------------------|---|-----------------------------------|---|--------------------------|
| rok / year / année / год | / | / | / | rok / year / année / год | / | / | / | rok / year / année / год |
| miesiąc / month / mois /
месяц | | | miesiąc / month / mois /
месяц | | | miesiąc / month / mois /
месяц | | |
| dzień / day /
jour / день | | | dzień / day /
jour / день | | | dzień / day /
jour / день | | |

- (zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un „X” dans la case adéquate) / (обозначить знаком „X” соответствующую рубрику)

- IV. Podróże i pobyty zagraniczne cudzoziemca poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w okresie ostatnich 5 lat (państwo, okres pobytu) / Foreigner's travels and stays outside the territory of the Republic of Poland within the last 5 years (country, period of stay) / Voyages à l'étranger et séjours à l'extérieur du territoire de la République de Pologne au cours des 5 dernières années (pays, période de séjour) / Зарубежные поездки и пребывание иностранца вне территории Республики Польша в течение последних 5 лет (государство, период пребывания)

5

interdiction de quitter le pays, purgez-vous une peine privative de liberté ou étiez-vous placé(e) en détention provisoire? / Являетесь ли Вы задержанным, находитесь ли Вы в охраняемом центре или под стражей для иностранцев, была ли по отношению к Вам применена мера пресечения в виде запрета выезда из страны или отбываете ли Вы наказание в виде лишения свободы, а также применено ли по отношению к Вам временное заключение под стражу?

VIII. Czy był(-a) Pan (-i) karany (-na) sądownie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Have you been sentenced by the court on the territory of the Republic of Poland? / Avez-vous été condamné(e) par un tribunal sur le territoire de la République de Pologne? / Были ли Вы наказаны в судебном порядке на территории Республики Польша?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”) / (mettre un „X” dans la case correspondante) / (обозначить знаком „X” соответствующую графу)

☐ tak / yes / oui / да

Kiedy, za jaki czyn, jaki zapadł wyrok i czy został wykonany? / When, for what act, what sentence was passed and was it executed? / Quand? Pour quel acte? Quel était le verdict? A-t-il été exécuté? / Когда, за какой проступок, какой был приговор и был ли он исполнен?

☐ nie / no / non / нет

IX. Czy toczy się przeciwko Panu (-i) postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you a subject of any criminal or contravention proceedings pending on the territory of the Republic of Poland? / Actuellement, faites-vous l’objet d’une procédure judiciaire ou d’une procédure pour un délit, sur le territoire de la République de Pologne? / Ведется ли в отношении Вас уголовное производство или производство по делам о правонарушениях на территории Республики Польша?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”) / (mettre un „X” dans la case correspondante) / (обозначить знаком „X” соответствующую графу)

☐ tak / yes / oui / да

Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?

☐ nie / no / non / нет

X. Czy ciąży na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w tym zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities resulting from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Présent-t-ils sur vous des obligations obligations qui pèsent sur vous et qui résultent des arrêts des tribunaux, des dispositions et des décisions administratives, y compris pension alimentaire, sur le territoire de la République de Pologne au à l’extérieur? / Обременяют ли Вас обязательства, возникающие из судебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алиментные обязательства, на территории Республики Польша или за пределами этой территории?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”) / (mettre un „X” dans la case correspondante) / (обозначить знаком „X” соответствующую графу)

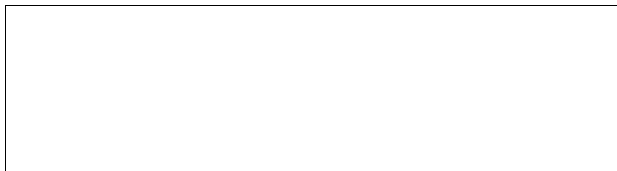
☐ tak / yes / oui / да

Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?

☐ nie / no / non / нет

D. WZÓR PODPISU

SIGNATURE SPECIMEN / MODÈLE DE LA SIGNATURE / ОБРАЗЕЦ ПОДПИСИ



(podpis cudzoziemca) / (signature of the foreigner) / (signature de l' étranger) / (подпись иностранца)

Podpis nie może wychodzić poza ramki.

The signature may not exceed the box. / La signature ne doit pas dépasser l'encadrement. / Подпись не должна выходить за границы рамки.

E. OŚWIADCZENIE / DECLARATION / DECLARATION / ЗАЯВЛЕНИЕ

Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. z 2018 r. poz. 1600, z późn. zm.) oświadczam, że dane i informacje zawarte we wniosku są prawdziwe. / Being aware of criminal liability under Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code (Journal of Laws of 2018, item 1600, with later amendments), I hereby declare that the data and information I provided in the application are correct and truthful. / Conscient de la responsabilité criminelle en vertu de l'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal (Journal officiel de 2018, article 1600, avec des modifications ultérieures), je déclare que les données et informations contenues dans la demande sont vraies. / Осознавая уголовную ответственность по ст. 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс (З. В. от 2018 г., поз. 1600, с посл. изм.), заявляю, что данные и сведения, содержащиеся в заявке являются достоверными.

Jestem świadomy, że złożenie wniosku lub dołączenie dokumentów zawierających nieprawdziwe dane osobowe lub fałszywe informacje, a także zeznanie nieprawdy w postępowaniu o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, zatajenie prawdy, podrobienie, przerobienie dokumentu w celu użycia go jako autentycznego lub używanie takiego dokumentu jako autentycznego, spowoduje odmowę udzielenia zezwolenia lub jego cofnięcie.

I am aware that the submission of the application or attachment of documents containing incorrect personal data or false information as well as making false statements, concealing the truth, forging, altering document for the purpose of using it as an authentic one or using such document as an authentic one in the proceedings concerning the temporary residence permit shall result in the refusal or cancellation of the permit.

Je déclare être conscient(e) que le dépôt d'une demande ou des documents en annexe contenant des coordonnées ou informations fausses, ainsi qu'une fausse déclaration lors de la procédure de la délivrance de l'autorisation de résidence pour une durée déterminée, la dissimulation des faits, la falsification ou la rectification d'un document dans le but de l'utiliser comme authentique ou l'utilisation d'un tel document comme authentique causera le refus ou l'annulation de l'autorisation.

Я осознаю, что подача заявки или приложение документов, которые содержат ложные личные данные или ложную информацию, а также если показания в производстве по предоставлению разрешения на временное пребывание содержат ложные сведения, скрывают правду если подделан, изменен документ с целью использования его как аутентичного или такой документ использован как аутентичный, влечет за собой отказ в предоставлении разрешения или его аннулирование.

Oświadczam, że znana jest mi treść art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny ¹⁾.

¹⁾ Art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny:

„Art. 233. § 1. Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

§ 1a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 1 zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę z obawy przed odpowiedzialnością karną grozącą jemu samemu lub jego najbliższemu, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.

§ 2. Warunkiem odpowiedzialności jest, aby przyjmujący zeznanie, działając w zakresie swoich uprawnień, przedził zeznającego o odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie lub odebrał od niego przyrzeczenie.

§ 3. Nie podlega karze za czyn określony w § 1a, kto składa fałszywe zeznanie, nie wiedząc o prawie odmowy zeznania lub odpowiedzi na pytania.

§ 4. Kto, jako biegły, rzeczoznawca lub tłumacz, przedstawia fałszywą opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie mające służyć za dowód w postępowaniu określonym w § 1, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.

§ 4a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 4 działa nieumyślnie, narażając na istotną szkodę interes publiczny, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

§ 5. Sąd może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary, a nawet odstąpić od jej wymierzenia, jeżeli:

1) fałszywe zeznanie, opinia, ekspertyza lub tłumaczenie dotyczy okoliczności niemających mieć wpływu na rozstrzygnięcie sprawy,

2) sprawca dobrowolnie sprostuje fałszywe zeznanie, opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie, zanim nastąpi, chociażby nieprawomocne, rozstrzygnięcie sprawy.

§ 6. Przepisy § 1-3 oraz 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa fałszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość odebrania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej.”

²⁾ Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code:

“Art. 233. § 1. Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 6 months and 8 years.

§ 1a. If the perpetrator of the offense referred to in § 1 gives false testimony or is concealing the truth for fear of criminal responsibility to himself or his immediate family he shall be liable to imprisonment for a term of between 3 months and 5 years.

§ 2. The prerequisite to this liability is that the person obtaining the testimony, acting within his competence, shall have warned the person testifying of the penal liability for false testimony or obtained a relevant pledge from the latter.

§ 3. Whoever, being unaware of the right to refuse testimony or answer to questions, gives false testimony because of fear of penal liability threatening himself or his next of kin, shall not be liable to the penalty.

§ 4. Whoever, acting as an expert, expert witness or translator, provides a false opinion or translation to be used as in proceedings specified in § 1 shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 1 and 10 years.

§ 4a. If the perpetrator of the act referred to in § 4 acts unintentionally exposing public interest to substantial harm he shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.

§ 5. The court may apply an extraordinary mitigation of the penalty, or even waive its imposition if:

1) The false testimony, opinion or translation concerns circumstances which cannot affect the outcome of the case,

2) The perpetrator voluntarily corrects the false testimony, opinion or translation before even a decision which is not final and valid has been rendered in the case.

§ 6. The provisions of § 1-3 and 5 shall be applied accordingly to a person providing a false statement if a provision of a law provides for the possibility of obtaining a statement under the threat of penal liability.”

³⁾ L'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal:

Data i podpis (imię i nazwisko) cudzoziemca / Date and signature (name and surname) of the foreigner / Date et signature (prénom et nom) de l'étranger / Дата и подпись (имя и фамилия) иностранца:

				/			/		
rok / year / année / год	miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день				

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____

§ 6. Положения § 1-3, а также 5 применяются соответственно к лицу, которое дает ложные показания, если предписание закона предусматривает возможность получения показаний под уголовной ответственности.”



POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION / ИНСТРУКЦИЯ

- 1) Wniosek wypełnia się w języku polskim.
The application should be filled in in Polish language.
La demande doit être remplie en langue polonaise.
Заявка заполняется на польском языке.
- 2) Wniosek należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be completed legibly, in printed letters written into the appropriate boxes.
La demande doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
Заявку нужно заполнить читаемыми печатными буквами, вписывая их в соответствующие клетки.
- 3) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki.
All required fields should be filled in.
Il faut remplir toutes les cases demandées.
Следует заполнить все требуемые поля.
- 4) W części A w rubryce „Płeć” wpisać „M” – w przypadku mężczyzny, „K” – w przypadku kobiety; w rubryce: „Stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec.
In Part A in the field "Sex" "M" should be written for a male and "K" for a female; in the field "Marital status" the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow, widower.
Dans la partie A, rubrique «Sexe» – inscrire: «M» pour un homme, «K» pour une femme; rubrique «État civil» – utilisez une des formulations suivantes: célibataire, marié, mariée, divorcée, divorcé, veuve, veuf.
В части А в графе «Пол» вписать «М» – для мужчины, «К» – для женщины; в графе: «Семейное положение» нужно использовать формулировки: незамужняя, холост, замужем, женат, разведена, разведен, вдова, вдовец.
- 5) W części D podpis nie może wychodzić poza ramki.
In part D the signature may not exceed the box.
Dans la partie D la signature ne doit pas dépasser l'encadrement.
В части D подпись не должна выходить за границы рамки.
- 6) Zgodnie z art. 64 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 2096, z późn. zm.), jeżeli we wniosku nie wskazano adresu wnioskodawcy i nie ma możliwości ustalenia tego adresu na podstawie posiadanych danych, wniosek pozostawia się bez rozpoznania. Jeżeli podanie nie spełnia innych wymagań ustalonych w przepisach prawa, należy wezwać wnoszącego do usunięcia braków w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż siedem dni, z pouczeniem, że nieusunięcie tych braków spowoduje pozostawienie podania bez rozpoznania.
Pursuant to Art. 64 of the Act of 14 June 1960 – Code of Administrative Procedure (Journal of Laws from 2018, item 2096, with later amendments), if the application does not indicate the address of the applicant and it is impossible to determine the address on the basis of available data, the application will not be examined. If the application does not meet the other requirements set by law the applicant should be called to remedy the deficiencies within the time limit of not less than seven days stating that failure to remove these deficiencies will result in leaving the application unexamined.
Conformément à l'art. 64 de la loi du 14 juin 1960 – du Code de procédure administrative (Journal officiel de 2018, pos. 2096, avec des modifications ultérieures), si la demande n'indique pas l'adresse du demandeur et qu'il est impossible de déterminer l'adresse sur la base des données disponibles, la demande ne sera pas examinée. Si la demande ne satisfait pas aux autres exigences prévues par la loi, il faut appeler le demandeur à compléter la demande dans le délai imparti d'au moins sept jours, en l'avertissant que le défaut de compléter la demande constitue un motif pour ne pas examiner la demande.
Согласно ст. 64 закона от 14 июня 1960 г. - Административного-процессуальный кодекс (З. В. от 2018 г., пол. 2096, с посл. изм.), если в заявке не указан адрес заявителя и отсутствует возможность установить этот адрес на основании имеющихся данных, то заявка будет оставлена без рассмотрения. Если заявление не соответствует другим требованиям, которые установлены положениями закона, следует вызвать подающего заявление для устранения недостатков в определенный срок, не меньше семи дней, с объяснением того, что при не устранении этих недостатков заявление будет оставлено без рассмотрения.
- 7) Jeżeli w jakiegokolwiek rubryce formularza jest zbyt mało miejsca na wpisanie wymaganych informacji, dalsze informacje, wraz ze wskazaniem rubryki/rubryk, których dotyczą, należy podać na osobnym arkuszu formatu A4 i dołączyć do wniosku jako załącznik.
If there is not enough space to fill in any section of the application form, you can continue on a separate sheet of A4 paper. The additional information should contain an indication of the appropriate section/sections concerned and should be enclosed with the application as an attachment.
Si dans une case du formulaire, il n'y a pas suffisamment d'espace pour entrer les informations requises, joignez ces informations complémentaires, avec l'indication de la case/des cases clairement identifiées, sur une feuille séparée au format A4 qui doit être jointe à l'annexe de la demande.
Если в какой-либо графе бланка есть слишком мало места для вписания требуемой информации, дальнейшую информацию, вместе с указанием графы/граф, которых касается, следует подать на отдельном листе формата A4 и приложить к заявке как приложение.
- 8) Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy i pracę, zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji albo zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli celem pobytu cudzoziemca jest wykonywanie pracy poprzez pełnienie funkcji w zarządzie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub spółki akcyjnej, którą utworzył lub której udzielił lub akcje objął lub nabył, lub prowadzenie spraw spółki komandytowej lub komandytowo-akcyjnej przez komplementariusza, lub działanie w charakterze prokurenta, składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, dołącza do niego wypełniony przez podmiot powierzający mu wykonywanie pracy załącznik nr 1.
The foreigner applying for the temporary residence and work permit, the temporary residence permit to perform a paid activity in a field requiring high qualifications or the temporary residence permit to conduct a business activity, if the purpose of the foreigner's stay is a performance of a paid activity by acting as a member of the board of directors of a private limited liability or a joint stock company, which he founded, or which shares he took up or purchased, or conducting affairs of a limited partnership or joint stock limited partnership company by a general partner, or acting as a plenipotentiary, while submitting the application, shall attach the annex 1, filled in by an entity entrusting performance of paid activity to the foreigner.

L'étranger qui demande un permis de séjour temporaire et de travail, d'un permis de séjour temporaire pour l'exercer du travail hautement qualifiée professionnelle ou pour exercer un activité économique, si le but de ce séjour de l'étranger est l'exercice de fonction au sein d'une société à responsabilité limitée ou d'une société anonyme, qu'il a créée ou bien, dans laquelle il a pris ou acquis des parts ou des actions, ou bien la direction d'une société en commandite ou en commandite par actions par le commanditaire, ou bien agir en qualité de mandataire, l'annexe n°1, dûment rempli par l'entité qui confie l'exercice du travail à étranger, doit être joint à la demande.

Иностранец, ходатайствующий о выдаче разрешения на временное пребывание и работу; разрешения на временное пребывание для выполнения работы по специальности, требующей высокой квалификации; а также разрешения на временное пребывание для осуществления хозяйственной деятельности, если целью пребывания иностранца является выполнение работы, которая заключается в выполнении функций в правлении общества с ограниченной ответственностью или акционерного общества, которое он создал, или же принял, либо приобрел взносы или акции, или управление командитным товариществом или командитно-акционерным товариществом во главе с генеральным партнером, или деятельность на основании доверенности, подавая заявку на предоставление разрешения на временное пребывание, прилагает к ней приложение №1, заполненное субъектом, поручающим ему выполнение работы.

- 9) Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji, składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, dołącza do niego załącznik nr 2.
The foreigner applying for the temporary residence permit to perform a paid activity in a field requiring high qualifications, while submitting the application, shall attach the annex 2.
L'étranger, qui demande un permis de séjour temporaire pour l'exercer du travail hautement qualifiée professionnelle, il faut aussi joindre à la demande l'annexe n°2 dûment rempli.
Иностранец, ходатайствующий о выдаче разрешения на временное пребывание с целью выполнения работы по специальности, требующей, высокой квалификации, подавая заявку на предоставление разрешения на временное пребывание, прилагает к ней приложение №2.
- 10) Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy dla stażysty lub zezwolenia na pobyt czasowy dla wolontariusza, składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, dołącza do niego załącznik nr 3.
The foreigner applying for the temporary residence permit for a trainee or for a volunteer, while submitting the application, shall attach the annex 3.
L'étranger, qui demande un permis de séjour temporaire pour un stagiaire ou un permis de séjour temporaire pour un volontaire, il faut joindre à la demande l'annexe n°3 dûment rempli.
Иностранец, ходатайствующий о выдаче разрешения на временное пребывание для стажера или разрешения на временное пребывание для волонтера, подавая заявку на предоставление разрешения на временное пребывание, прилагает к ней приложение №3.
- 11) Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia badań naukowych lub zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej naukowca, składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, dołącza do niego załącznik nr 4.
The foreigner applying for the temporary residence permit for the purpose of conducting scientific research or for the temporary residence permit for the purpose of long-term mobility of a researcher, while submitting the application, shall attach the annex 4.
L'étranger, qui demande un permis de séjour temporaire aux fins de recherche ou un permis de séjour temporaire pour la mobilité de longue durée d'un chercheur, il faut joindre à la demande l'annexe n°4 dûment rempli.
Иностранец, ходатайствующий о выдаче разрешения на временное пребывание с целью проведения исследования или разрешения на временное пребывание с целью долгосрочной мобильности исследователя, требующей, высокой квалификации, подавая заявку на предоставление разрешения на временное пребывание, прилагает к ней приложение №4.

ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE / СЛУЖЕБНЫЕ АННОТАЦИИ

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (to be filled in by the authority examining the application) / (à remplir par l'organe qui instruit la demande) / (заполняет орган, рассматривающий заявку)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, position and signature of the person accepting the application / Date, nom, prénom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, принимающего заявку:

				/			/		
rok / year / année / год	mięsiec / month / mois /	dzień /							
	mesiac	day / jour /							
		den							

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Adnotacje osoby przyjmującej wniosek / Notes of the person accepting the application / Annotations de la personne qui reçoit la demande / Аннотации лица, принимающего заявку:

Okazano dokument podróży, seria, numer / A travel document was presented of series, number / Le document de voyage a été présenté (série, numéro) / Предъявлен проездной документ, серия, номер

.....

Uzyskanie zezwolenia na pobyt czasowy w Polsce w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji po zmianach w 2025 roku (tzw. Niebieskiej Karty UE)

Data i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date and signature of the person accepting the application / La date et la signature de la personne qui reçoit la demande / Дата и подпись лица, принимающего заявку

Data złożenia odcisków linii papilarnych przez cudzoziemca w celu wydania karty pobytu / Date of taking the fingerprints from the foreigner for the purpose of issuing a residence card / La date du relevé des empreintes digitales de l'étranger dans le but de délivrer un permis de séjour / Дата составления отпечатков папиллярных линий иностранца с целью предоставления вида на жительство:

					/					/				
rok / year / année / год					miesiąc / month / mois / месяц					dzień / day / jour / день				

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w karcie pobytu (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców / Information about fingers, the prints of which were placed on a residence card (tick as appropriate), or the reason of impossibility of taking fingerprints / L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur la carte de séjour (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de relever les empreintes digitales / Информация о пальцах, отпечатки которых были помещены в виде на жительство (отметить крестиком), или причина отсутствия возможности взятия отпечатков пальцев



Miejsce na potwierdzenie opłaty skarbowej za udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy
Place for the fee payment receipt for the temporary residence permit
Place pour certifier la redevance à permis de séjour temporaire
Место для подтверждения гербового сбора за предоставление разрешения на временное пребывание

Numer systemowy osoby / System number of the person / Numéro de la personne dans le système / Системный номер лица:														
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système / Системный номер заявки:														

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, position and signature of the person examining the case / Date, nom, prénom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, ведущего дело:

					/					/				
rok / year / année / год					miesiąc / month / mois / месяц					dzień / day / jour / день				

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

				/			/		
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц			dzień / day / jour / день		

				/			/		
rok / year / année / год	miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день				

				/			/		
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день	

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Miejsce na potwierdzenie wniesienia opłaty
za wydanie karty pobytu /
Place for the fee payment receipt for the residence card / Place pour le reçu de la redevance à
titre de la délivrance de la carte de séjour /
Место для подтверждения оплаты за предоставление вида на жительство

Seria / Series / Série / Серия:		Numer / Number / Numéro / Номер:						
------------------------------------	--	-------------------------------------	--	--	--	--	--	--

			/		/	
rok / year / année / год	miesiąc / month / mois / месяц			dzień / day / jour / день		

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

2. Adres siedziby/miejsce zamieszkania (łącznie z krajem) / Address of the office (headquarters)/place of residence (including the name of the country) / Adresse du siège/le domicile (y compris le pays) / Адрес месторасположения/место жительства (вместе со страной):

3. Podstawa prawna działalności (nazwa rejestru i numer wpisu w rejestrze), a w przypadku osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej – nazwa dokumentu tożsamości, seria i numer / The legal basis for business activity (name of the register and number), and in case of natural persons not running business activity – name of identity document, series and number / Base juridique de l'activité (nom et numéro du registre), et en cas de personnes physiques qui n'exercent pas d'activité économique: titre d'identité, série et numéro / Законное основание деятельности (название реестра и номер внесения записи в реестр), в случае физических лиц, которые не осуществляют хозяйственную деятельность: название документа, удостоверяющего личность, серия и номер:

4. Inne formy identyfikacji podmiotu powierzającego wykonywanie pracy cudzoziemcowi / Other forms of identification of the entity entrusting performance of paid activity to the foreigner / Autres formes d'identification de l'entité qui confie l'exercice du travail à étranger / Другие формы идентификации субъекта, поручающего выполнение работы иностранцу:

Numer PESEL (dotyczy osób fizycznych, jeżeli został nadany) / PESEL number (in case of natural persons, if applicable) / Numéro PESEL (concerne les personnes physiques, si attribué) / Номер PESEL (для физических лиц, если таковой имеется):

Numer REGON (jeżeli został nadany) / REGON number (if applicable) / Numéro REGON (si attribué) / Номер REGON (если таковой имеется):

II. Informacje dotyczące pracodawcy - użytkownika / Information concerning the user-employer / Les informations concernant un employeur - utilisateur / Информация, касающаяся работодателя - пользователя:

1. Nazwa/imię i nazwisko / Name/name and surname / Nom/prénom et nom de famille / Название/имя и фамилия:

2. Adres siedziby/miejsca zamieszkania (łącznie z krajem) / Address of the office (headquarters)/place of residence (including the name of the country) / Adresse du siège/le domicile (y compris le pays) / Адрес месторасположения/места жительства (вместе со страной):

3. Podstawa prawna działalności (nazwa rejestru i numer wpisu w rejestrze), a w przypadku osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej – nazwa dokumentu tożsamości, seria i numer / The legal basis for business activity (name of the register and number), and in case of a natural person not conducting business activity – name of identity document, series and number / Base juridique de l'activité (nom et numéro du registre), et en cas de personnes physiques qui n'exercent pas d'activité économique: titre d'identité, série et numéro / Законное основание деятельности (название реестра и номер внесения записи в реестр), в случае физических лиц, которые не осуществляют хозяйственную деятельность: название документа, удостоверяющего личность, серия и номер:

4. Inne formy identyfikacji pracodawcy - użytkownika / Other forms of identification of the user - employer / Autres formes d'identification de la un employeur - utilisateur / Другие формы идентификации работодателя - пользователя:

Numer PESEL (dotyczy osób fizycznych, jeżeli został nadany) / PESEL number (in case of natural persons, if applicable) / Numéro PESEL (concerne les personnes physiques, si attribué) / Номер PESEL (для физических лиц, если таковой имеется):

jeżeli został nadany) / PESEL number (in case of natural persons, if applicable) / Numéro PESEL (concerne les personnes physiques, si attribué) / Номер PESEL (для физических лиц, если таковой имеется):

Numer REGON (jeżeli został nadany) / REGON number (if applicable) / Numéro REGON (si attribué) / Номер REGON (если таковой имеется):

III. Informacje na temat pracy, która ma być powierzona cudzoziemcowi / Information about the paid activity that the foreigner is to be entrusted with / Renseignements relatifs à l'activité à confier à un étranger / Информация, касающаяся работы, которая должна быть поручена иностранцу:

1. Stanowisko/rodzaj pracy / Position/type of the paid activity / Fonction/nature de l'activité / Должность/вид работы:

2. Miejsce wykonywania pracy / Place of the paid activity / Lieu d'exercice de l'activité / Место выполнения работы:

3. Podstawa prawna wykonywania pracy przez cudzoziemca (stosunek prawny, który podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi ma zamiar z nim nawiązać) / The legal basis for the performance of the paid activity by the foreigner (the legal relationship which the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner intends to enter with him) / Base juridique de l'exercice du travail par un étranger (nature du rapport juridique que l'entité qui confie l'exercice du travail a l'intention de nouer avec un étranger / Законное основание для выполнения работы иностранцем (вид правового отношения, которое планирует заключить с иностранцем субъект, поручающий выполнение работы):

4. Wymiar czasu pracy (etat); nie dotyczy osób zatrudnionych na podstawie umów cywilnoprawnych/liczba godzin pracy w tygodniu / Working time (full-time job equivalent); it does not apply to persons employed under civil law contracts/number of working hours per week / Le temps du travail (plein temps); cela ne concerne pas les personnes employées sous le contrat de droit civil/nombre d'heures de travail par semaine / Продолжительность рабочего времени (штат); не касается лиц, выполняющих работу на основании гражданско-правовых договоров/количество рабочих часов в неделю:

5. Proponowana wysokość miesięcznego lub rocznego wynagrodzenia brutto lub stawki godzinowej brutto (wyrażona w złotych polskich) / Proposed amount of monthly or annual remuneration (gross) or hourly rate (gross) (in Polish zlotys) / Montant de la rémunération mensuelle ou annuelle brute proposé ou montant horaire brut (exprimés en zlotys polonais) / Предлагаемый размер месячной или годовой заработной платы brutto или почасовой ставки brutto (выраженные в польских злотых):

(słownie) / (in words) / (en toutes lettres) / (прописью)

6. Zakres podstawowych obowiązków na stanowisku pracy / The main duties for the position / Étendue des responsabilités principaux relatives au poste de travail / Основные обязанности на рабочей должности:

7. Okres, na jaki podmiot powierzający wykonywanie pracy i/lub pracodawca - użytkownik chce powierzyć cudzoziemcowi wykonywanie pracy / Period for which the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner and/or the user-employer intends to entrust a paid activity to the foreigner / La période pour laquelle l'entité qui confie l'exercice du travail à l'étranger/ou un employeur - utilisateur a l'intention de confier l'exercice du travail à un étranger / Период, на который субъект, поручающий выполнение работы и/или работодатель-пользователь хочет поручить иностранцу выполнение работы:

Od / From / Du / C:

				/				/			
rok / year / année / год	mięsiec / month / mois / месяц	dzien / day / jour / день									

Do / To / Au / До:

				/				/			
rok / year / année / год	mięsiec / month / mois / месяц	dzien / day / jour / день									

Oświadczenie podmiotu powierzającego wykonywanie pracy cudzoziemcowi / Declaration of the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner / Déclaration de l'entité qui confie l'exercice du travail à étranger / Заявление субъекта, поручающего выполнение работы иностранцу

Oświadczam, że (proszę zaznaczyć znakiem „X” prawdziwą odpowiedź):

- 1) ☐ a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. z 2018 r. poz. 1265, z późn. zm.), ani w ciągu 2 lat od ukarania nie zostałem ponownie ukarany za podobne wykroczenie;
☐ b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, i w ciągu 2 lat od ukarania zostałem ponownie ukarany za podobne wykroczenie;
- 2) ☐ a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 3-5 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy;
☐ b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 3-5 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy;
- 3) ☐ a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 218-221 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny (Dz. U. z 2018 r. poz. 1600, z późn. zm.);
☐ b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 218-221 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny;
- 4) ☐ a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 270-275 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny, popełnione w związku z postępowaniem w sprawie wydania zezwolenia na pracę;
☐ b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 270-275 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny, popełnione w związku z postępowaniem w sprawie wydania zezwolenia na pracę;
- 5) ☐ a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769);
☐ b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 6) ☐ a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 11 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
☐ b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 11 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 7) ☐ a. podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi, w imieniu którego składam niniejsze oświadczenie, nie jest zarządzany lub kontrolowany przez podmiot, który został prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w pkt 1, 2 i 6, lub prawomocnie skazany za przestępstwo, o którym mowa w pkt 3-5;
☐ b. podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi, w imieniu którego składam niniejsze oświadczenie, jest zarządzany lub kontrolowany przez podmiot, który został prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w pkt 1, 2 i 6, lub prawomocnie skazany za przestępstwo, o którym mowa w pkt 3-5.

I hereby declare, that (tick the true answer with "X"):

- 1) ☐ a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 1 of the Act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions (Journal of Laws of 2018, item 1265, with later amendments) and within 2 years from the conviction, I was not convicted again for a similar offense;
☐ b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 1 of the Act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions, and within 2 years of conviction was again convicted of similar offense;
- 2) ☐ a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 3-5 of the Act of 20 April 2004, on employment promotion and labour market institutions;
☐ b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 3-5 of the Act of 20 April 2004, on employment promotion and labour market institutions;
- 3) ☐ a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 218-221 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code (Journal of Laws of 2018, item 1600, with later amendments);
☐ b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 218-221 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code;
- 4) ☐ a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 270-275 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code, committed in connection with the proceedings for the issuance of a work permit;
☐ b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 270-275 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code, committed in connection with the proceedings for the issuance of a work permit;
- 5) ☐ a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 9 or Art. 10 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law (Journal of Laws, item 769);
☐ b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 9 or Art. 10 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
- 6) ☐ a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 11 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
☐ b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 11 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
- 7) ☐ a. The entity entrusting the performance of work to a foreigner on behalf of whom I file this statement is not managed or controlled by an entity that has been convicted of an offense referred to in paragraphs 1, 2 and 6 or has been convicted of a crime referred to in paragraphs 3-5;
☐ b. The entity entrusting the performance of work to a foreigner on behalf of whom I file this statement is managed or controlled by an entity that has been convicted of an offense referred to in paragraphs 1, 2 and 6 or has been convicted of a crime referred to in paragraphs 3-5.

Je déclare que (mettez un „X” à côté de la réponse vraie):

- 1) ☐ a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 1 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail (Journal officiel de 2018, pos. 1265, avec des modifications ultérieures) et au cours de 2 ans à compter de la condamnation je n'ai pas fait l'objet d'une nouvelle condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour une infraction similaire;
☐ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 1 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail et au cours de 2 ans à compter de la condamnation j'ai fait l'objet d'une nouvelle condamnation pour une infraction similaire;
- 2) ☐ a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 3-5 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et des institutions du marché du travail;
☐ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 3-5 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et des institutions du marché du travail;
- 3) ☐ a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 218-221 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal (Journal officiel de 2018, pos. 1600, avec des modifications ultérieures);
☐ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 218-221 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal;
- 4) ☐ a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 270-275 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal, commis suite à la procédure concernant le permis de travail;
☐ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 270-275 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal, commis suite à la procédure concernant le permis de travail;
- 5) ☐ a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 9 ou l'art. 10 de la loi du 15 juin

- 2012 sur les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail (Journal officiel pos. 769);
- ☐ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 9 ou l'art. 10 de la loi du 15 juin 2012 sur les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail;
- 6) ☐ a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 11 de la loi du 15 juin 2012 sur les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail;
- ☐ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 11 de la loi du 15 juin 2012 sur les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail ;
- 7) ☐ a. L'entité confiant l'exercice du travail à l'étranger au nom de laquelle je présente cette déclaration n'est pas gérée ou contrôlée par une personne qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée aux points 1, 2 et 6, ou a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné aux points 3-5;
- ☐ b. L'entité confiant l'exercice du travail à l'étranger au nom de laquelle je présente cette déclaration est gérée ou contrôlée par une personne qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée aux points 1, 2 et 6, ou a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné aux points 3-5.

Заявляю, что (прошу отметить знаком „X” правильный ответ):

- 1) ☐ a. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 1 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда (З.В. от 2018 г. пол. 1265, с посл. изм.), и в течение 2 лет после наказания не был повторно наказан за похожее нарушение;
- ☐ б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 1 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда, и в течение 2 лет после наказания был повторно наказан за похожее нарушение;
- 2) ☐ a. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 3-5 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда;
- ☐ б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 3-5 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда;
- 3) ☐ a. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 218- 221 закона от 6 июня 1997 г. – Уголовный кодекс (З.В. от 2018 г., пол. 1600, с посл. изм.);
- ☐ б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 218- 221 закона от 6 июня 1997 г. – Уголовный кодекс;
- 4) ☐ a. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 270- 275 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс, содеянное в связи с производством по делу выдачи разрешения на работу;
- ☐ б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 270- 275 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс, содеянное в связи с производством по делу выдачи разрешения на работу;
- 5) ☐ a. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 9 или ст. 10 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша (З.В. пол. 769);
- ☐ б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 9 или ст. 10 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
- 6) ☐ a. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 11 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
- ☐ б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 11 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
- 7) ☐ a. субъект, поручающий выполнение работы иностранцу, от имени которого я составляю данное заявление, не управляется и не контролируется субъектом, который был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в пункте 1, 2 и 6, либо правомочно осужден за преступление, о котором идёт речь в п. 3-5;
- ☐ б. субъект, поручающий выполнение работы иностранцу, от имени которого я составляю данное заявление, управляется или контролируется субъектом, который был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в пункте 1, 2 и 6, либо правомочно осужден за преступление, о котором идёт речь в п. 3-5.

Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny oświadczam, że dane i informacje zawarte w załączniku do wniosku są prawdziwe. / Being aware of criminal liability under Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code, I hereby declare that the data and information I provided in the annex to the application are correct and truthful. / Conscient de la responsabilité criminelle en vertu de l'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal, je déclare que les données et informations contenues dans l'annexe de la demande sont vraies. / Осознавая уголовную ответственность по ст. 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс, заявляю, что данные и сведения, содержащиеся в приложении к заявке являются достоверными.

Oświadczam, że znana jest mi treść art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny¹⁾.

¹⁾ Art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny:

„Art. 233. § 1. Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

§ 1a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 1 zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę z obawy przed odpowiedzialnością karną grozącą jemu samemu lub jego najbliższemu, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.

§ 2. Warunkiem odpowiedzialności jest, aby przyjmujący zeznanie, działając w zakresie swoich uprawnień, uprzedził zeznającego o odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie lub odebrał od niego przyrzeczenie.

§ 3. Nie podlega karze za czyn określony w § 1a, kto składa fałszywe zeznanie, nie wiedząc o prawie odmowy zeznania lub odpowiedzi na pytania.

§ 4. Kto, jako biegły, rzeczoznawca lub tłumacz, przedstawia fałszywą opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie mające służyć za dowód w postępowaniu określonym w § 1, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.

§ 4a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 4 działa nieumyślnie, narażając na istotną szkodę interes publiczny, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

§ 5. Sąd może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary, a nawet odstąpić od jej wymierzenia, jeżeli:

1) fałszywe zeznanie, opinia, ekspertyza lub tłumaczenie dotyczy okoliczności niemogących mieć wpływu na rozstrzygnięcie sprawy,

2) sprawca dobrowolnie sprostuje fałszywe zeznanie, opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie, zanim nastąpi, chociażby nieprawomocne, rozstrzygnięcie sprawy.

§ 6. Przepisy § 1-3 oraz § 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa fałszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość odebrania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej.”

²⁾ Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code:

“Art. 233. § 1. Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 6 months and 8 years.

§ 1a. If the perpetrator of the offense referred to in § 1 gives false testimony or is concealing the truth for fear of criminal responsibility to himself or his immediate family he shall be liable to imprisonment for a term of between 3 months and 5 years.

§ 2. The prerequisite to this liability is that the person obtaining the testimony, acting within his competence, shall have warned the person testifying of the penal liability for false testimony or obtained a relevant pledge from the latter.

§ 3. Whoever, being unaware of the right to refuse testimony or answer to questions, gives false testimony because of fear of penal liability threatening himself or his next of kin, shall not be liable to the penalty.

§ 4. Whoever, acting as an expert, expert witness or translator, provides a false opinion or translation to be used as in proceedings specified in § 1 shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 1 and 10 years.

§ 4a. If the perpetrator of the act referred to in § 4 acts unintentionally exposing public interest to substantial harm he shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.

§ 5. The court may apply an extraordinary mitigation of the penalty, or even waive its imposition if:

1) The false testimony, opinion or translation concerns circumstances which cannot affect the outcome of the case,

I hereby declare that I am familiar with the content of Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code²⁾.
Je certifie que je connais le contenu de l’art. 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal³⁾.
Заявляю, что мне известно содержание статьи 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс⁴⁾.

Data i podpis podmiotu powierzającego wykonywanie cudzoziemcowi pracy (imię i nazwisko) /
Date and signature of the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner (name and surname) /
Date et signature l’ entité qui confie l’exercice du travail à étranger (prénom et nom) / Дата и подпись
субъекта, поручающего выполнение работы иностранцу:

(подпис – imię i nazwisko) / (signature – name and surname) / (signature –
prénom et nom) / (подпись – имя и фамилия)

2) The perpetrator voluntarily corrects the false testimony, opinion or translation before even a decision which is not final and valid has been rendered in the case.
§ 6. The provisions of § 1-3 and 5 shall be applied accordingly to a person providing a false statement if a provision of a law provides for the possibility of obtaining a statement under the threat of penal liability."
3) L'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal:
„Art. 233. § 1. Celui qui, en déposant un témoignage destiné à servir de preuve dans une procédure judiciaire ou une autre procédure menée sur la base d'une loi, donne un faux témoignage ou cache la vérité, est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 6 mois jusqu'à 8 ans.
§ 1a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 1 donne un faux témoignage ou cache la vérité par crainte de la responsabilité pénale menaçant lui-même ou ses proches, il est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 3 mois jusqu'à 5 ans.
§ 2. La condition préalable à cette responsabilité : la personne qui recueille le témoignage, agissant dans le cadre de ses compétences, doit avertir la personne qui témoigne de la responsabilité pénale pour faux témoignage ou doit obtenir une déclaration sous serment de sa part.
§ 3. N'est pas punissable pour l'acte visé au § 1 celui qui donne un faux témoignage ignorant son droit de refuser de témoigner ou de répondre à des questions.
§ 4. Celui qui, en tant qu'expert, expert judiciaire ou interprète, présente une fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction destinée à servir de preuve dans la procédure visée au § 1 est punissable d'un emprisonnement maximal de 10 ans.
§ 4a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 4 agit non intentionnellement en exposant l'intérêt général au dommage important, il est punissable d'un emprisonnement maximal de 3 ans.
§ 5. Le tribunal peut appliquer une procédure extraordinaire de clémence, voire renoncer à l'imposition de la peine, si :
1) le faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction se réfère à des circonstances sans incidence sur le résultat de l'affaire,
2) le contrevenant a volontairement corrigé tout faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction avant même le résultat non définitif de l'affaire.
§ 6. Les dispositions du § 1-3 et 5 s'appliquent mutatis mutandis à une personne qui a fait une fausse déclaration si une disposition de la loi prévoit la possibilité de recevoir une déclaration sous peine de responsabilité pénale."
4) Статья 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс:
„Ст. 233. § 1. Кто, давая показания, которые могут использоваться как доказательства в судопроизводстве или в ином производстве, которое проводится на основании закона, сообщает ложные сведения или скрывает правду, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 6 месяцев до 8 лет.
§ 1а. Если виновник поступка, определенного в § 1, сообщит ложные сведения или скроет правду из опасения перед уголовной ответственностью, угрожающей ему самому или его ближайшим, то он подлежит наказанию лишением свободы на срок от 3 месяцев до 5 лет.
§ 2. Условием ответственности является, чтобы лицо, ведущее допрос, действуя в пределах своих полномочий, предупредило лицо, дающее показания, об уголовной ответственности за ложные показания или взяло у него обещание о даче правдивых показаний.
§ 3. Не подлежит наказанию за поступок, определенный в § 1а, лицо, дающее ложное показание, не зная о праве отказа от показаний или от ответа на вопросы.
§ 4. Кто в качестве эксперта, специалиста или переводчика представляет ложное заключение, экспертизу или перевод, которые могут использоваться как доказательство в производстве, указанном в § 1, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 1 года до 10 лет.
§ 4а. Если виновник поступка, определенного в § 4, действует неумышленно, подвергая существенному вреду общественный интерес, то он подлежит наказанию лишением свободы на срок до 3 лет.
§ 5. Суд может применить чрезвычайное смягчение наказания и даже отказаться от его назначения, если:
1) ложное показание, заключение, экспертиза или перевод касаются обстоятельств, которые не могут повлиять на решение дела,
2) виновный добровольно исправляет ложное показание, заключение, экспертизу или перевод прежде, чем вынесено хотя бы и неправомочное решение по делу.
§ 6. Положения § 1-3, а также 5 применяются соответственно к лицу, которое дает ложные показания, если предписание закона предусматривает возможность получения показаний под угрозой уголовной ответственности."

Konfederacja Lewiatan, od lipca 2024 roku, realizuje projekt „Obserwatorium DEI”. Projekt jest dofinansowany przez Unię Europejską w ramach programu FERS 2021-2027 zgodnie z umową: FERS.04.03-IP.06-0005/24.

Cel: Projekt realizujemy, aby wzmocnić nasz potencjał poprzez budowę centrum eksperckiego odpowiedzialnego za tematykę różnorodności, równości i włączenia (diversity, equity, inclusion – DEI).

Główne zadania realizowane w ramach projektu to:

- Udział w opracowaniu oraz monitorowanie przepisów i polityk publicznych w obszarze DEI.
- Opracowanie i pilotażowe wdrożenie programu podnoszenia kompetencji w obszarze DEI.
- Upowszechnianie rekomendacji oraz programów kompetencji i kwalifikacji DEI.

Będziemy wzmacniać naszą aktywność poprzez:

- Spotkania konsultacyjne dla naszych członków,
- Spotkania informacyjne dla partnerów dialogu społecznego i obywatelskiego,
- Webinaria dotyczące praktyki wdrażania przepisów i polityk DEI, barier i benchmarków oraz optymalnych rozwiązań legislacyjnych, które zagwarantują szeroki dostęp do informacji zwrotnej o praktyce funkcjonowania przepisów.
- Webinaria dotyczące podnoszenia kompetencji w obszarze DEI.

Przeprowadzimy w ramach projektu także **audyt ekspercki i technologiczny – analizę możliwości wdrożenia cyfrowego kwalifikatora tytułu pobyтового**. Zostaną opracowane standardy i metodologia raportowania danych w zakresie ujawniania luki płacowej w firmach. Opracowana będzie ekspertyza dot. analizy scenariuszy rozwoju standardów DEI w UE oraz ekspertyza założeń dotyczących danych ujawnianych w raportach ESG w obszarze S – typ danych, zasady zbierania i porównania.

Przeprowadzone będą **warsztaty międzysektorowe z udziałem ekspertów akademickich, sektora pozarządowego, prywatnego i publicznego nt. kierunku pożądanych zmian w obszarze polityki migracyjnej**.

Zbudujemy również **internetową platformę prezentującą informacje dotyczące DEI**, w tym w obszarze przepisów i polityk publicznych (w tym podsumowania konsultacji, prezentacje wypracowanych narzędzi, treści informacyjne dostosowane do formy online, podsumowanie badań, również w formie infografiki, krótkie materiały graficzne, relacje z wydarzeń organizowanych w projekcie).

Efekty: Efektem projektu będzie wzmocnienie eksperckiego i instytucjonalnego potencjału Konfederacji Lewiatan oraz podniesienie kompetencji naszych przedstawicieli uczestniczących w dialogu społecznym na poziomie europejskim, krajowym i regionalnym w obszarze DEI.



Ekspertyza przygotowana w projekcie **Obserwatorium DEI**.

Projekt realizowany w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus.



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską

